

31. DETSEMBRIL 2011 LÕPPENUD AASTA TEGEVUSARUANNE

1 TEGEVUSVALDKONNAD

EKP tegevust 2011. aastal kirjeldatakse üksik- asjalikult aastaaruande vastavates peatükkides.

2 EESMÄRGID JA ÜLESANDED

EKP eesmärged ja ülesanded kirjeldatakse EKPSi põhikirjas (artiklid 2 ja 3). Lisaks antakse nende eesmärkide saavutamiseks ülevaade aastaaruandele lisatud presidendi eessõnas.

3 PEAMISED RESSURSID, RISKID JA MENETLUSED

EKP JUHTIMINE

EKP otsuseid tegevad organid on EKP juhatus, EKP nõukogu ja EKP üldnõukogu.

EKP juhtimisraamistik hõlmab mitmeid väliseid ja sisemisi kontrollitasandeid. Väliskontrolli raames kontrollib Euroopa Kontrollikoda EKP juhtimise tulemuslikkust ning EKP finantsaruannet auditeerib välisaudiitor. Välisaudiitori sõltumatus tagamiseks määrab EKP iga viie aasta järel ametisse uue välisaudiitori.

EKP sisekontrolli struktuuri kohaselt vastutab organisatsiooni iga üksus ise oma riskide ohjamise, kontrolli teostamise ning tegevuse tulemuslikkuse ja tõhususe eest. Lisaks teostab siseauditi direktoraat juhatuse otsesel vastutusel sõltumatut sisekontrolli. Selleks, et EKP üldjuhtimist veelgi tugevdada, lõi EKP nõukogu 2007. aastal EKP auditikomitee. Auditikomitee aitab EKP nõukogul täita talle antud ülesandeid, mis on seotud finantsteabe õigsuse, sisekontrollisüsteemide järelevaatamise ning EKP ja eurosüsteemi auditifunktsioonide toimimisega.

Riskihaldusfunktsiooni tähtsuse olulise suuremise kajastamiseks ning kooskõlas heade tavade nimetas EKP 2011. aasta juulis oma riskihalduse osakonna riskihaldustalituseks, muutes selle eraldiseisvaks tegevusharuks. Riskihaldustalitus vastutab riskijuhtimisraamistiku

eest kõikide EKP finantsturuoperatsioonide puhul, jälgib ja hindab riskihalduse seisukohast eurosüsteemi rahapoliitika ja välisvaluutapoliitika tegevusraamistikku ning teeb ettepanekuid selle tõhustamiseks.

EKP töötajate ulatuslikus eetikaraamistikus, mida ajakohastatakse regulaarselt, esitatakse juhised ning kehtestatakse eetikataavad, -standardid ja -reeglid. Kõigilt töötajatelt oodatakse kutse-eetika kõrget taset nii oma ülesannete täitmisel kui ka suhetes liikmesriikide keskkonnade, ametiasutuste, turuosaliste, meedia esindajate ja avalikkusega. EKP otsustusorganid peavad eetikastandarditega seoses järgima veel kahte tegevusjuhust. EKP juhatuse nimetatud eetikakomitee tagab juhatuse liikmete ja personali suhetes kohaldatavate eeskirjade järjekindla tõlgendamise. Nõukogu on määranud ametisse eetikaalase nõustaja, kes juhendab nõukogu liikmeid ametialase käitumise küsimustes.

EKP juhtimisest antakse täpsem ülevaade aastaaruande 7. peatüki punktis 1.

EKP JUHATUSE LIIKMED

Juhatus liikmed nimetatakse raha- ja pangandusküsimustes tunnustatud ja vastavate erialaste kogemustega isikute hulgast Euroopa Ülemkogu poolt ELi Nõukogu soovitusel, kes on eelnevalt konsulteerinud Euroopa Parlamendi ja EKP nõukoguga.

Juhatus liikmete teenistustingimused määrab EKP nõukogu kolmest EKP nõukogu poolt ja kolmest ELi Nõukogu poolt nimetatud liikmest koosneva komitee ettepanekul.

EKP juhatuse liikmetele makstavad tasud on esitatud tulude ja kulude aruande lisa kirjes 30 „Personalikulu”.

TÖÖTAJAD

EKP tunnustab täielikult töötajatega peetava konstruktiivse dialoogi tähtsust. 2011. aastal jätkas EKP oma personalijuhtimise poliitika arendamist ja rakendamist neljas valdkonnas: organisat-

siooni töökultuur, värbamine, personaliarendus ja töötingimused. 2010. aastal olid EKP töökultuuriga seotud arengu keskmised mitmekesisus ja kutse-eesitika. 2011. aasta märtsis korraldas EKP kõrgetasemelise foorumi mitmekesisuse teemal ning tõhustas soolise mitmekesisuse andmete regulaarset kontrolli.

EKP personaliarenduse peamiseks vahenditeks olid jätkuvalt mobiilsuse edendamise ja personaliarenduse meetmed. EKP toetas ka töötajate lastehoiuvõimalusi ning hõlbustas töö- ja perekonnakohustuste tasakaalustamist.

2011. aastal oli EKP lepinguliste töötajate keskmine arv (täistööajale taandatuna) 1601¹, aasta varem oli see 1565. 2011. aasta lõpus töötas EKP 1609 inimest. Üksikasjalikum teave on esitatud tulude ja kulude aruande lisa kirjes 30 „Personalikulu” ning aastaaruande 7. peatüki punktis 2, kus kirjeldatakse üksikasjalikumalt ka EKP personalijuhtimise arengut.

EKP INVESTEERIMISTEGEVUSEGA JA RAHAPOLIITIKA PORTFELLIDEGA SEOTUD RISKIJUHTIMISTAVAD

EKP investeerimisportfell hõlmab välisvaluuta-reservide portfelli ja omavahendite portfelli. Lisaks hoiab EKP rahapoliitilistel eesmärkidel väärtpabereid, mis on omandatud väärtpaberituriprogrammi ning tagatud võlakirjade kahe ostukava raames. EKP investeeringute ja rahapoliitika portfelli erinevaid eesmärke ja otsustarvet ning nendega seotud riskide juhtimist on üksikasjalikult kirjeldatud aastaaruande 2. peatüki punktis 1.

EKPd ohustavad finantsriskid, mis on seotud investeerimisportfellidega ja rahapoliitika eesmärkidel ostetud väärtpaberitega ning hõlmavad krediidi-, turu- ja likviidsusriske. EKP jälgib ja hindab neid riske pidevalt ja tähelepanelikult ning leevendab neid vajaduse korral riskijuhtimise raamistike kaudu, milles võetakse arvesse erinevate väärtpaberipositsioonide eesmärke ja otsustarvet ning EKP otsustusorganite määratud riskieelistusi. Raamistikud hõlmavad ka kõlblikuskriteeriume ja riskidele avatuse piirnorme.

EELARVEPROTSESS

Kokkulepitud eelarveid ületavaid kulutusi jälgivad korrapäraselt nii juhatus, võttes arvesse EKP sisekontrolli antud nõu, kui ka nõukogu, keda abistab eelarvekomitee. Eelarvekomitee, mille moodustavad EKP ja euroala riikide keskpankade eksperdid, on peamisi osalejaid EKP finantsjuhtimisprotsessis. Vastavalt EKP kodukorra artiklile 15 toetab eelarvekomitee EKP nõukogu, hinnates enne nõukogule kinnitamiseks esitamist üksikasjalikult EKP iga-aastaseid eelarve-ettepanekuid ja juhatuse esitatud lisaelarve taotlusi.

4 FINANTSVAHENDID

KAPITAL

2010. aasta detsembris otsustas EKP suurendada oma märgitud kapitali 5 miljardi euro võrra ehk 5,8 miljardilt 10,8 miljardi euroni. See otsus langetati 2009. aastal käivitatud kapitali adekvaatsuse hindamise tulemusel. Kapitali suurendamist peeti asjakohaseks, võttes arvesse valuutakursside, intressimäärade ja kullahindade kasvavat volatiilsust ning EKPd ohustavat krediidiriski. Selleks, et tagada kapitali tõrgeteta ülekandmine EKP-le, otsustas EKP nõukogu, et euroala riikide keskpangad peaksid tasuma oma maksed lisakapitali kolme võrdse aastamaksena 2010., 2011. ja 2012. aasta detsembris.

Seoses ühisraha kasutuselevõtuga Eestis 1. jaanuaril 2011 tegi Eesti Pank kõnealuse kuupäeva seisuga 13 miljoni euro suuruse makse. Makse hõlmas ka Eesti Panga esimest osamakset, mis tuli tasuda seoses EKP kapitali suurendamisega 2010. aasta detsembri lõpus.

28. detsembril 2011 tegid euroala riikide keskpangad, sh Eesti Pank kokku 1166 miljoni euro

¹ Välja arvatud palgata puhkusel olevad töötajad. Andmed hõlmavad tähtajatu, tähtajalise või lühiajalise lepinguga töötajaid, EKP diplomijärgses programmis osalejaid ning emapuhkusel ja pikaajalisel haiguspuhkusel olevaid töötajaid.

suuruse teise sissemakse seoses EKP märgitud kapitali suurendamisega.

Nende 2011. aastal tehtud maksete tulemusel ulatus EKP sissemakstud kapital 2011. aasta 31. detsembri seisuga 6484 miljoni euro. Muudatusi käsitletakse üksikasjalikumalt finantsaruande lisa kirjes 17 „Kapital ja reservid”.

ERALDIS VALUUTAKURSI-, INTRESSIMÄÄRA-, KREDIIDI- JA KULLAHINNARISKI KATTEKS

Kuna enamikku EKP varasid ja kohustusi hinnatakse kehtivate vahetuskursside ja väärt-paberihindade alusel korrapäraselt ümber, mõjutavad EKP kasumlikkust oluliselt vahetuskursi- ning vähemal määral intressimäärariskid. Need tulenevad peamiselt EKP-le kuuluvatest kullareservidest ning USA dollarites ja Jaapani jeenides hoitavatest välisvaluuta-reservidest, mis on valdavalt investeeritud intressi kandvatesse instrumentidesse.

Arvestades neid EKP jaoks märkimisväärseid riske ning EKP ümberhindluskontode suurust, otsustas nõukogu 2005. aastal luua eraldise valuutakursi-, intressimäära- ja kullahinnariski katteks. 2009. aastal otsustas nõukogu pärast tagatud võlakirjade ostukava loomist (vt finantsaruande lisa kirje 5 „Euroala residentide eurodes nomineeritud väärtpaberid”) laiendada riskieraldise ulatust, et katta ka krediidiriski.

Eraldise suurust ja vajadust kontrollitakse igal aastal, võttes arvesse mitmeid tegureid, eeskätt riski kandvate varade hulka, jooksva majandusaasta vältel realiseerunud riskide ulatust, eelolevaks aastaks prognoositavat tulemust ning riskide hindamist, sealhulgas riski kandvate varade riskiväärtuse (*Values at Risk*) arvutusi, mida kohaldatakse aja jooksul järjepidevalt. Eraldis koos kõigi üldreservfondis hoitavate summadega ei tohi ületada euroala riikide keskpankade sissemaksete kogumahtu EKP kapitalis.

2010. aasta 31. detsembri seisuga ulatus eespool nimetatud riskide katteks ettenähtud eraldis 5184 miljoni euron. Kooskõlas EKPSi põhikirja

artikliga 48.2 kandis Eesti Pank 2011. aasta 1. jaanuari seisuga eraldisse 13 miljonit eurot. Lisaks otsustas nõukogu oma riskihinnangut arvesse võttes suurendada riskieraldist 6363 miljoni euron seisuga 31. detsember 2011. See summa kujutab endast praegust maksimaalset lubatud piirmäära.

5 FINANTSTULEMUS

FINANTSKONTOD

Vastavalt EKPSi põhikirja artiklile 26.2 koostab EKP finantsaruande EKP juhatus kooskõlas nõukogu kehtestatud põhimõtetega. Aruande kinnitab nõukogu ning seejärel see avaldatakse.

2011. AASTA FINANTSTULEMUS

Enne riskieraldisse tehtud 1166 miljoni euro suurust ülekannet oli EKP puhastulu 2011. aastal 1894 miljonit eurot. 2010. aastal oli see 1334 miljonit eurot. Pärast ülekannet järele jäänud 728 miljoni euro suurune puhaskasum jaotati euroala liikmesriikide keskpankade vahel.

2011. aasta puhas intressitulu oli 1999 miljonit eurot, 2010. aasta oma aga 1422 miljonit eurot. Puhta intressitulu kasvu põhjustasid peamiselt täiendav tulu, mida saadi väärtpaberituru-programmi raames ostetud väärtpaberitelt, ning ringluses olevatelt europangatähtedelt EKP-le laekunud intressitulu suurenemine seoses eurosüsteemi põhiliste refinantseerimisoperatsioonide kõrgema keskmise intressimääraga 2011. aastal.

Finantsoperatsioonidest tulenenud realiseeritud puhaskasum, mis 2010. aastal oli 474 miljonit eurot, vähenes 2011. aastal mõnevõrra ehk 472 miljoni euron. Kursivahest saadud suurema realiseeritud puhaskasumi, mis tulenes valdavalt Jaapani jeeni väljavoolust seoses EKP osalusega rahvusvahelises kooskõlastatud interventsioonis välisvaluutaturgudel 2011. aasta märtsis, tasakaalustas väärtpaberite hinnavahest saadud väiksem realiseeritud puhaskasum.

Allahindlused ulatusid 2011. aastal 157 miljoni euroni, võrreldes 195 miljoni euroga 2010. aastal. Selle põhjustas peamiselt väärt-paberite hinnavahest tulenev realiseerimata kahjum (bilansis on kajastatud väärt-paberite turu-väärtus 2011. aasta lõpus).

2010. aasta lõpus ulatus peamiselt USA dollari ja Jaapani jeeni portfelli kursivahedest tulenenud realiseerimata kasum 6271 miljoni euroni ning kullahinnast saadud realiseerimata kasum 13 079 miljoni euroni. Euro nõrgenemine Jaapani jeeni ja USA dollari suhtes 2011. aastal tõi kaasa kursivahedest tulenenud realiseerimata kasumi kasvu 7976 miljoni euroni, samal ajal kui 2011. aastal toimunud kullahinna tõusuga kaasnes 15 718 miljoni euro suurune realiseerimata kasum. Kooskõlas euro-süsteemi arvestuspõhimõtetega kajastati need kasumid ümberhindluskontodel.

Aastalõpu seisuga ei kajastatud väärtuse langusest tulenenud kahjumit. EKP poolt väärt-paberituruprogrammi raames ostetud Kreeka võlakirjadega seoses ei eeldatud, et 2011. aastal teatavaks tehtud erasektori kaasamise algatusega kaasnevad muudatused kõnealuste võlakirjadega seotud tulevastes lepingulistest rahavoogudes, arvestades, et algatuse eesmärk oli erasektori võla vabatahtlik restruktureerimine.

EKP halduskulu kokku, sealhulgas amortisatsioon, suurenes 415 miljonilt eurolt 2010. aastal 442 miljoni euroni 2011. aastal. EKP uute hoonete ehitamisega seotud kulud on valdavalt kapitaliseeritud ning neid kõnealune kirje ei hõlma.

BILANSS SEISUGA 31. DETSEMBER 2011

| VARAD | LISA KIRJE NR | 2011 € | 2010 € |
|---|------------------|------------------------|------------------------|
| Kuld ja nõuded kullas | 1 | 19 643 678 205 | 17 015 600 109 |
| Nõuded välisvääringus euroalaväliste residentide vastu | 2 | | |
| Nõuded IMFi vastu | 2.1 | 664 189 254 | 414 722 811 |
| Pangakontode jäägid, väärtpaberiinvesteeringud, välislaenu ja muud välisvarad | 2.2 | 40 763 380 487 | 39 298 995 950 |
| | | 41 427 569 741 | 39 713 718 761 |
| Nõuded välisvääringus euroala residentide vastu | 2.2 | 4 827 713 607 | 4 326 557 549 |
| Nõuded eurodes euroalaväliste residentide vastu | 3 | | |
| Pangakontode jäägid, väärtpaberiinvesteeringud ja laenu | 3.1 | 1 456 000 000 | 1 800 000 000 |
| Muud nõuded eurodes euroala krediitiasutuste vastu | 4 | 204 931 400 | 33 368 000 |
| Euroala residentide eurodes nomineeritud väärtpaberid | 5 | | |
| Rahapoliitilistel eesmärkidel hoitavad väärtpaberid | 5.1 | 22 819 128 768 | 17 925 976 508 |
| Eurosüsteemisesed nõuded | 6 | | |
| Nõuded seoses europangatähtede jaotamisega eurosüsteemis | 6.1 | 71 090 081 710 | 67 176 191 390 |
| Muud eurosüsteemisesed (neto) nõuded | 6.2 | 49 393 103 654 | 0 |
| | | 120 483 185 364 | 67 176 191 390 |
| Muud varad | 7 | | |
| Materiaalne ja immateriaalne põhivara | 7.1 | 441 349 493 | 281 925 625 |
| Muu finantsvara | 7.2 | 16 040 825 454 | 13 249 960 731 |
| Bilansiväliste instrumentide ümberhindlusest tulenevad erinevused | 7.3 | 264 245 011 | 147 260 366 |
| Viitlaekumised ja ettemakstud kulud | 7.4 | 1 861 875 764 | 1 319 491 653 |
| Mitmesugused muud varad | 7.5 | 1 400 781 867 | 532 963 278 |
| | | 20 009 077 589 | 15 531 601 653 |
| Varad kokku | | 230 871 284 674 | 163 523 013 970 |

| KOHUSTUSED | LISA KIRJE NR | 2011 € | 2010 € |
|---|------------------|------------------------|------------------------|
| Ringluses olevad pangatähed | 8 | 71 090 081 710 | 67 176 191 390 |
| Muud kohustused eurodes euroala krediitiasutuste ees | 9 | 204 926 300 | 33 363 000 |
| Kohustused eurodes teiste euroala residentide ees | 10 | | |
| Muud kohustused | 10.1 | 1 056 000 000 | 1 072 000 000 |
| Kohustused eurodes euroalaväliste residentide ees | 11 | 77 116 620 293 | 1 201 602 021 |
| Kohustused välisvääringus euroalaväliste residentide ees | 12 | | |
| Hoiused, kontojäägid ja muud kohustused | 12.1 | 406 665 121 | 478 028 926 |
| Eurosüsteemisesed kohustused | 13 | | |
| Välisvaluutareservide ülekandmisega samaväärsed kohustused | 13.1 | 40 307 572 893 | 40 204 457 215 |
| Muud eurosüsteemisesed (neto) kohustused | 6.2 | 0 | 21 225 255 926 |
| | | 40 307 572 893 | 61 429 713 141 |
| Muud kohustused | 14 | | |
| Bilansiväliste instrumentide ümberrhindlusest tulenevad erinevused | 14.1 | 869 160 478 | 568 235 002 |
| Viitvõlad ja ettemakstud tulud | 14.2 | 1 251 205 972 | 749 630 881 |
| Mitmesugused muud kohustused | 14.3 | 623 759 817 | 494 466 366 |
| | | 2 744 126 267 | 1 812 332 249 |
| Eraldised | 15 | 6 407 941 415 | 5 216 716 613 |
| Ümberhindluskontod | 16 | 24 324 930 772 | 19 626 699 159 |
| Kapital ja reservid | 17 | | |
| Kapital | 17.1 | 6 484 283 669 | 5 305 536 076 |
| Aruandeaasta kasum | | 728 136 234 | 170 831 395 |
| Kohustused kokku | | 230 871 284 674 | 163 523 013 970 |

31. DETSEMBRIL 2011 LÕPPENUD AASTA TULUDE JA KULUDE ARUANNE

| | LISA KIRJE NR | 2011 € | 2010 € |
|--|------------------|------------------------|------------------------|
| Intressitulu välisvaluutareservidelt | 24.1 | 290 220 291 | 366 179 478 |
| Intressitulu europangatähtede jaotusest eurosüsteemis | 24.2 | 856 392 005 | 653 509 659 |
| Muu intressitulu | 24.4 | 8 331 260 026 | 4 796 498 245 |
| <i>Intressitulu</i> | | <i>9 477 872 322</i> | <i>5 816 187 382</i> |
| Riikide keskpankade üle kantud välisvaluutareservidelt makstav intress | 24.3 | (433 970 898) | (346 484 251) |
| Muu intressikulu | 24.4 | (7 044 498 398) | (4 047 227 079) |
| <i>Intressikulu</i> | | <i>(7 478 469 296)</i> | <i>(4 393 711 330)</i> |
| Puhas intressitulu | 24 | 1 999 403 026 | 1 422 476 052 |
| Realiseeritud kasum/kahjum finantsoperatsioonidest | 25 | 472 219 229 | 474 313 327 |
| Finantsvarade ja -positsioonide allahindlused | 26 | (157 457 283) | (195 213 437) |
| Kanded välisvaluutakursi-, intressimäära-, krediidi- ja kullahinnariski eraldistest/eraldistesse | | (1 166 175 000) | (1 163 191 667) |
| Finantsoperatsioonide puhastulem, allahindlused ja riskieraldised | | (851 413 054) | (884 091 777) |
| Tasude ja komisjonitasudega seotud netokulu | 27 | (1 980 780) | (1 409 017) |
| Tulu aktsiatelt ja osalustest | 28 | 1 048 891 | 2 612 858 |
| Muu tulu | 29 | 23 122 157 | 46 537 026 |
| Puhastulu kokku | | 1 170 180 240 | 586 125 142 |
| Personalikulu | 30 | (216 065 185) | (196 470 934) |
| Halduskulu | 31 | (208 017 979) | (196 636 534) |
| Materiaalse ja immateriaalse põhivara amortisatsioon | | (11 488 672) | (13 601 111) |
| Pangatähtede tootmisteenused | 32 | (6 472 170) | (8 585 168) |
| Aruandeaasta kasum | | 728 136 234 | 170 831 395 |

Frankfurt Maini ääres, 28. veebruar 2012

EUROOPA KESKPANK

Mario Draghi
president

ARVESTUSPÕHIMÕTTED¹

FINANTSARUANDE VORM JA ESITUSVIIS

EKP finantsaruanne on koostatud selleks, et anda õiglane ülevaade EKP finantsseisundist ja majandustegevuse tulemustest. Aruanne põhineb järgmistel arvestuspõhimõtetel², mida EKP nõukogu peab keskpanga tegevuse seisukohalt asjakohaseks.

ARVESTUSPÕHIMÕTTED

Aruande koostamisel on rakendatud järgmisi arvestuspõhimõtteid: majanduslik reaalsus ja läbipaistvus, konservatiivsus, bilansipäevajärgsete sündmuste kajastamine, olulisus, jätkuvus, tekkepõhisus, järjepidevus ja võrreldavus.

VARADE JA KOHUSTUSTE KAJASTAMINE

Varasid ja kohustusi kajastatakse bilansis üksnes juhul, kui on tõenäoline, et vara või kohustuse kandega seotud tulevane majanduslik kasu liigub EKPsse või EKPst välja, peaaegu kõik varaga seotud riskid ja tulu on kantud üle EKP-le ning vara maksumust või väärtust või kohustuse suurus saab usaldusväärset mõõta.

RAAMATUPIDAMISE ALUSED

Aruanne on koostatud, lähtudes soetusmaksumuse põhimõttest, ning seda on kohandatud, et hõlmata turukõlblike väärtpaberite (v.a väärtpaberid, mis on liigitatud tähtaja lõpuni hoitavateks), kulla ning kõigi ülejäänud välisvääringus nomineeritud bilansiliste ja bilansiväliste varade ja kohustuste turuväärtust. Finantsvarade ja -kohustustega seotud tehinguid kajastatakse nende arvelduspäeval.

Välisvaluutas nomineeritud finantsinstrumentidega tehtud tehingud (v.a hetketehingud väärtpaberitega) kajastatakse tehingupäeval bilansivälistel kontodel. Arvelduspäeval pööratakse bilansivälised kanded ümber ja tehingud kajastatakse bilansis. Välisvaluuta ost ja müük mõjutavad välisvaluuta netopositsiooni tehingupäeval ning realiseeritud müügitulem arvutatakse samuti tehingupäeval. Välisvaluutas nomineeritud finantsinstrumentidega seoses kogunenud intress ning üle- või alakurss arvutatakse ja

kirjendatakse iga päev. Need laekumised mõjutavad iga päev ka välisvaluuta positsiooni.

KULD NING VÄLISVALUUTAVARAD JA -KOHUSTUSED

Välisvääringus nomineeritud varad ja kohustused konverteeritakse eurodeks bilansipäeval kehtiva vahetuskursi alusel. Tulud ja kulud konverteeritakse tehingu kajastamise päeval kehtiva vahetuskursi põhjal. Välisvaluutavarade ja -kohustuste ning sealhulgas bilansiliste ja bilansiväliste instrumentide ümberhindlus toimub vääringute kaupa.

Välisvääringus nomineeritud varade ja kohustuste hinna ümberhindlust turuhindadesse eristatakse vahetuskursi ümberhindlusest.

Kulla väärtust hinnatakse aastalõpu turuhinna alusel, eristamata hinna ja valuuta ümberhindluse erinevusi. 31. detsembril 2011 lõppenud aastal hinnati kulla väärtust üksnes 30. detsembril 2011 kehtinud EUR/USD vahetuskursi põhjal arvutatud kullaunsi eurohinna alusel.

IMFi arvestusühik (SDR) määratletakse valuutakorvi alusel. EKP-le kuuluvate IMFi arvestusühikute ümberhindamiseks arvutati SDRi väärtus nelja peamise vääringu (USA dollar, euro, Jaapani jeen ja naelsterling) vahetuskursside kaalutud summana, mis on konverteeritud eurodesse seisuga 30. detsember 2011.

VÄÄRTPABERID

Turukõlblikke väärtpabereid (v.a väärtpaberid, mis on liigitatud tähtaja lõpuni hoitavateks) ja muid samalaadseid varasid hinnatakse konkreetsete väärtpaberite kaupa kas bilansipäeval kehtinud keskmiste turuhindade või asjakohase tulu kõvera alusel. 31. detsembril 2011 lõppenud aasta

1 EKP üksikasjalikke arvestuspõhimõtteid sisaldav 10. novembril 2006. aasta otsus EKP/2006/17 (ELT L 348, 11.12.2006, lk 38) koos muudatustega tunnistati kehtetuks ja asendati 11. novembril 2010. aasta otsusega EKP/2010/21 (ELT L 35, 9.2.2011, lk 1) alates 31. detsembrist 2010.

2 Kõnealused põhimõtted on kooskõlas EKPSi põhikirja artikli 26.4 sätetega, mis nõuavad kooskõlastatud lähenemist eurosüsteemi majandustegevuse raamatupidamisarvestust ja finantsaruandlust käsitlevatele eeskirjadele.

puhul kasutati sama aasta 30. detsembril kehtinud keskmisi turuhindu.

Turukõlblikke väärtpabereid, mis on liigitatud tähtaja lõpuni hoitavateks, ning mittelikviidseid aktsiaid hinnatakse nende soetushinna alusel, mida väärtuse langusel korrigeeritakse.

TULUDE KAJASTAMINE

Tulud ja kulud kajastatakse arvestusperioodil, mil need teenitakse või tekivad. Välisvaluuta, kulla ja väärtpaberite müügist saadud realiseeritud kasum ja kahjum kajastuvad tulude ja kulude aruandes. Need arvutatakse vastava vara keskmise hinna alusel.

Realiseerimata kasumit ei kajastata tuluna, vaid see kantakse otse ümberhindluskontole.

Realiseerimata kahjum kajastub tulude ja kulude aruandes, kui see ületab aasta lõpu seisuga vastaval ümberhindluskontol kajastatud eelmist ümberhindluskasumit. Ühe väärtpaberi-, valuuta- või kullapositsiooni realiseerimata kahjumit ei tasarveldata teise väärtpaberi-, valuuta- või kullapositsiooni realiseerimata kasumiga. Kui tulude ja kulude aruande mis tahes kirje puhul tuvastatakse aasta lõpus realiseerimata kahjum, vähendatakse selle keskmist hinda, nii et see vastaks aastalõpu vahetuskursile või turuhinnale.

Väärtuse langusest tulenev kahjum kajastatakse tulude ja kulude aruandes ning seda ei pöörata järgnevatel aastatel ümber, v.a juhul kui väärtuse langus väheneb ning vähenemist saab seostada konkreetse sündmusega, mis leidis aset pärast väärtuse languse esmakordset kajastamist.

Üle- või alakurss, mis tuleneb ostetud väärtpaberitest (sh väärtpaberid, mis on liigitatud tähtaja lõpuni hoitavateks), arvutatakse ja esitatakse intressitulu osana ning amortiseeritakse väärtpaberite järelejäänud eluea jooksul.

PÖÖRDTEHINGUD

Pöördtehingud on operatsioonid, mille korral EKP ostab või müüb repolepingu (tagasiostu-

lepingu) alusel vara või teostab laenuoperatsioone tagatise vastu.

Tagasiostulepingu alusel müüakse väärtpabereid sularaha eest ning samal ajal sõlmitakse kokkulepe nende tagasiostmiseks kindlaksmääratud hinnaga ja kindlal kuupäeval. Tagasiostulepingud kajastatakse tagatud hoiusena bilansi kohustuste poolel ning lepingute intress intressikuluna tulude ja kulude aruandes. Tagasiostulepingute alusel müüdüd väärtpaberid jäävad EKP bilanssi.

Pöördrepolepingute alusel ostetakse väärtpabereid sularaha eest ning samal ajal sõlmitakse kokkulepe nende tagasimüümiseks kokkulepitud hinnaga ja kindlal kuupäeval. Neid lepinguid kajastatakse tagatud laenudena bilansi varade poolel, kuid need ei moodusta osa EKP väärtpaberipositsioonist. Lepingute intress kajastatakse tulude ja kulude aruandes intressituluna.

Pöördtehinguid (sealhulgas väärtpaberi-laenu tehingud), mis on tehtud automatiseeritud väärtpaberilaenuandmise programmi alusel, kajastatakse bilansis ainult juhul, kui EKP kontole on kantud sularahatagatis. 2011. aastal ei esitatud EKP-le selliste tehingutega seoses ühtki sularahatagatist.

BILANSIVÄLISED INSTRUMENDID

Välisvaluutainstrumendid, st välisvaluuta forvardtehingud, valuutavahetustehingute forvardosad ja muud välisvaluutainstrumendid, mis hõlmavad ühe valuuta vahetamist teise vastu tulevasel kuupäeval, arvatakse kursivahedest tuleneva kasumi ja kahjumi arvutamisel välisvaluuta netopositsiooni hulka.

Intressimäära instrumentide ümberhindamine toimub konkreetsete instrumentide põhiselt. Intressimäära futuurlepingute marginaalide igapäevased muutused kajastatakse tulude ja kulude aruandes. Väärtpaberite forvardtehingute ja intressimäära vahetuslepingute hindamine põhineb üldtunnustatud meetoditel, milles kasutatakse kättesaadavaid turuhindu ja -kurse ning diskontoteid alates arvelduspäevast kuni hindamispäevani.

BILANSIPÄEVAJÄRGSED SÜNDMUSED

Varade ja kohustuste positsioone korrigeeritakse põhimõtteliselt sündmuste osas, mis toimuvad aastabilansi kuupäeva ja finantsaruande EKP nõukogu poolse heakskiitmise kuupäeva vahelisel ajal, kui need mõjutavad oluliselt varade ja kohustuste olukorda bilansipäeval.

Olulised bilansipäevajärgsed sündmused, mis ei mõjuta varade ja kohustuste olukorda bilansipäeval, avaldatakse lisan.

EKPSi-SISESED/EUROSÜSTEMISESED SALDOD

EKPSi-sisesed saldod tulenevad ELis tehtavatest piiriüleste maksetest, mis arveldatakse keskpangarahas eurodes. Valdavalt algatavad neid tehinguid erasektori üksused (st krediidasutused, ettevõtted ja üksikisikud). Tehinguid töödeldakse põhiliselt TARGET2 kaudu (üleeuroopaline automatiseeritud reaalaegaline brutoarvelduste kiirülekanal; vt aastaaruande 2. peatükk) ja nende põhjal tekivad vastastikku saldod ELi keskpankade TARGET2 kontodel. Saldod tasaarveldatakse ja suunatakse iga päev EKP-le, mille tulemusel jääb iga liikmesriigi keskpangale üksainus netopositsioon EKP suhtes. See positsioon kajastab EKP raamatupidamises iga liikmesriigi keskpanga netonõudeid või -kohustusi ülejäänud EKPSi suhtes. Euroala riikide keskpankade eurosüsteemisesed nõuete ja kohustuste positsioonid EKP suhtes, mis tulenevad nende osalusest TARGET2s, ning muud eurosüsteemisesed positsioonid eurodes (nt kasumi vahejaotus keskpankadele) esitatakse EKP bilansis ühtse varade või kohustuste netopositsioonina kirjes „Muud eurosüsteemisesed (neto)nõuded” või „Muud eurosüsteemisesed (neto)kohustused”. Euroalaväliste riikide keskpankade EKPSi-sisesed nõuete ja kohustuste positsioonid EKP suhtes, mis tulenevad nende osalusest TARGET2s³, esitatakse kirjes „Kohustused eurodes euroalaväliste residentide ees”.

Eurosüsteemis europangatähtede jaotamisest tulenevad eurosüsteemisesed saldod esitatakse ühtse netovarana kirjes „Nõuded seoses euro-

pangatähtede jaotamisega eurosüsteemis” (vt teema „Ringluses olevad pangatähed” arvestuspõhimõtteid käsitlevas lisan).

Eurosüsteemisesed saldod, mis tulenevad eurosüsteemiga liituvate riikide poolt EKP-le üle kantud välisvaluutareservidest, nomineeritakse eurodes ja esitatakse kirjes „Välisvaluutareservide ülekandmisega samaväärsed kohustused”.

PÕHIVARA KÄSITLEMINE

Põhivara (välja arvatud maa ja kunstiteosed) hinnatakse soetusmaksumuse alusel, millest arvestatakse maha amortisatsioon. Maad ja kunstiteoseid hinnatakse soetusmaksumuse alusel. Amortisatsioon arvestatakse lineaarsel meetodil alates soetamisjärgsest kvartalist, võttes arvesse vara kogu prognoositavat kasulikku eluiga järgmiselt:

| | |
|---|--------------------------|
| Arvutid, nende riist- ja tarkvara ning mootorsõidukid | 4 aastat |
| Tehnikaseadmed | 4 või 10 aastat |
| Mööbel ja sisseseade | 10 aastat |
| Põhivara väärtusega alla 10 000 euro | Kantakse maha ostuaastal |

EKP praeguste renditud hoonete ja nende remontimise kapitaliseeritud kulude amortisatsiooniga on kohandatud, et need varad jõutaks täielikult maha kanda enne, kui EKP kolib uutesse hoonetesse.

EKP uute hoonetega seotud kulud, mis vastavad kapitaliseerimiskriteeriumitele, esitatakse kirjes „Poolleiolevad ehitised”. Need kulud kantakse vastavatesse põhivarakirjetesse pärast seda, kui vara on kasutusele võetud. EKP uute hoonete amortiseerimiseks kirjendatakse kulud asjakohastes komponentides ja need amortiseeritakse vastavalt varade prognoositavale kasulikule elueale.

3 31. detsembri 2011. aasta seisuga osalesid TARGET2s järgmised euroalaväliste liikmesriikide keskpangad: Bulgaaria keskpank (Българска народна банка), Leedu keskpank (Lietuvos Bankas), Läti keskpank (Latvijas Banka), Poola keskpank (Narodowy Bank Polski), Rumeenia keskpank (Banca Națională a României) ja Taani keskpank (Danmarks Nationalbank).

EKP PENSIONIKAVA, MUUD PENSIONIHÜVITISED JA MUUD PIKAAJALISED HÜVITISED

EKP-l on oma töötajate tarbeks määratud väljamaksega pensionisüsteem, mida rahastatakse töötajate pikaajaliste hüvitiste fondi varadest.

EKP ja töötajate kohustuslikud osamaksud moodustavad vastavalt 18% ja 6% põhipalgast. Töötajad saavad teha vabatahtlikke lisamakseid määratud sissemaksuga pensionisambasse, mida võib kasutada täiendavate hüvitiste maksmiseks.⁴

Bilanss

Määratud väljamaksega pensionisüsteem kajastatakse bilansi kohustuste poolel pensionikohustuse nüüdisväärtusena bilansipäeva seisuga, millest on maha arvestatud kohustuste rahastamiseks kasutatud pensionisüsteemi varade õiglane väärtus ja mida on kohandatud vastavalt kindlustusmatemaatilisele realiseerimata kasumile või kahjumile.

Määratud väljamaksega pensionikohustuse arvutavad sõltumatud kindlustusmatemaatikud igal aastal proportsionaalse osa krediteerimise meetodi (*projected unit credit method*) kohaselt. Määratud väljamaksega pensionikohustuse nüüdisväärtus määratakse, diskonteerides hinnangulised tulevased rahavood, kasutades bilansipäeva seisuga selliste eurodes nomineeritud kõrge kvaliteediga ettevõtete võlakirjade tulukõverat, mille tähtaeg on ligilähedane seonduva pensionikohustuse tähtajale.

Kindlustusmatemaatiline kasum ja kahjum võivad tuleneda kogemustel põhinevatest kohandustest (kui tegelikud tulemused erinevad eelnevatest kindlustusmatemaatilistest eeldustest) ning muudatustest kindlustusmatemaatilistes eeldustes.

Tulude ja kulude aruanne

Tulude ja kulude aruandes kajastuv netosumma hõlmab järgmist:

- aruandeaastal makstud määratud pensionihüvitistega seotud jooksvad teeninduskulud;
- määratud väljamaksega pensionikohustusest diskontomäära alusel makstav intress;

(c) määratud väljamaksega kohustusele vastavalt pensionisüsteemi varadelt saadav oodatav tulu;

(d) pensionihüvitistest tulenev kindlustusmatemaatiline kasum ja kahjum, mida kajastatakse, kasutades 10% kõikumisvahemikku; ning

(e) muudest pikaajalistest hüvitistest tulenev kindlustusmatemaatiline kasum ja kahjum.

10% kõikumisvahemik

Pensionihüvitistest tulenev kumulatiivne kindlustusmatemaatiline realiseerimata puhaskasum ja -kahjum amortiseeritakse pensionisüsteemis osalevate töötajate eeldatava keskmise järelejäänud tööstaaži jooksul, kui nende väärtus ületab suurema kahest järgmisest väärtusest: a) 10% määratud väljamaksega kohustuse nüüdisväärtusest ning b) 10% määratud väljamaksega kohustusele vastavate pensionisüsteemi varade õiglasest väärtusest.

Jooksvalt kaetavad hüvitised

EKP juhatuse liikmete pensionihüvitised ja muud pikaajalised hüvitised kaetakse jooksvalt. Töötajate puhul kaetakse jooksvalt muud pensionihüvitised (v.a pensionid) ja muud pikaajalised hüvitised. Nende hüvitistega seotud eeldatavad kulud kogunevad juhatuse liikmete/töötajate ameti- või tööaja jooksul sarnaselt määratud väljamaksega pensionisüsteemis kehtivale arvestuspõhimõttele. Kindlustusmatemaatilist kasumit ja kahjumit kajastatakse tulude ja kulude aruandes kirjeldatud viisil.

Sõltumatud kindlustusmatemaatikud hindavad neid summasid igal aastal, et teha kindlaks raamatupidamisaruandes kajastatavate asjakohaste kohustuste suurus.

RINGLUSES OLEVAD PANGATÄHED

Europangatähti lasevad ringlusse EKP ja euroala riikide keskpangad, kes koos moodustavad

⁴ Töötajate kogutud vabatahtlikke fonde võib pensioniikka jõudmisel kasutada täiendava pensioni ostmiseks. Sellest hetkest lisatakse kõnealune pension määratud väljamaksega seotud kohustusele.

eurosüsteemi.⁵ Ringluses olevate europangatähtede koguväärtus jaotatakse eurosüsteemi riikide keskpankade vahel iga kuu viimasel tööpäeval vastavalt pangatähtede jaotamise alusele.⁶

EKP-le jaotatud osa ringluses olevate europangatähtede koguväärtusest on 8% ja see on avaldatud bilansi kohustuste poolel kirjes „Ringluses olevad pangatähed”. EKP osa europangatähtede koguväljalaskes on tagatud tema nõuetega liikmesriikide keskpankadele. Need intressi kandvad nõuded⁷ avaldatakse allkirjes „Eurosüsteemisesed nõuded: nõuded seoses europangatähtede jaotamisega eurosüsteemis” (vt teema „EKPSi-sisesed/eurosüsteemisesed saldod” arvestuspõhimõtteid käsitlevas lisas). Nõuetelt laekuv intressitulu esitatakse kirjes „Puhas intressitulu”.

KASUMI VAHEJAOTUS

Tulu, mille EKP saab ringluses olevatelt europangatähtedelt ning väärtpaberituruprogrammi raames ostetud väärtpaberitelt, jaotatakse euroala riikide keskpankadele samal majandusaastal, mil see tekib. EKP jaotab selle tulu järgneva aasta jaanuaris kasumi vahejaotuse käigus.⁸ Jaotatakse kogu tulu, välja arvatud juhul, kui EKP aasta puhaskasum on väiksem kui ringluses olevatelt europangatähtedelt ja väärtpaberituruprogrammi raames ostetud väärtpaberitelt saadud tulu. Jaotatavat tulu võidakse vähendada juhul, kui EKP nõukogu teeb otsuse teha ümberpaigutusi intressimäära-, valuutakursi-, krediidi- ja kullahinnariskide katteks. EKP nõukogu võib ka otsustada, et kulud, mida EKP kannab seoses europangatähtede väljaandmise ja käitlemisega, kaetakse ringluses olevatelt europangatähtedelt saadud tulust.

MUUD KÜSIMUSED

EKP juhatus on seisukohal, et EKP kui keskpanga rolli arvestades ei pakuks tema rahavoogude aruande avaldamine finantsaruande lugejatele olulist asjakohast lisateavet.

Euroopa Liidu Nõukogu on kooskõlas EKPSi põhikirja artikliga 27 ja EKP nõukogu soovitu-

sel heaks kiitnud otsuse nimetada PricewaterhouseCoopers Aktiengesellschaft Wirtschaftsprüfungsgesellschaft EKP välisaudiitoriks viieks aastaks kuni 2012. majandusaasta lõpuni.

13. detsembri 2010. aasta otsus EKP/2010/29 europangatähtede emiteerimise kohta (uuesti sõnastatud), ELT L 35, 9.2.2011, lk 26.
- Pangatähtede jaotamise alus – protsentuaalne väärtus, mis tuleb EKP osa arvesse võtmisest europangatähtede koguväljalaskes ja kapitali märkimise aluse kohaldamisest riikide keskpankade osale selles kogusummas.
25. novembri 2010. aasta otsus EKP/2010/23 eurot rahaühikuna kasutatavate liikmesriikide keskpankade emissioonitulu jaotuse kohta (uuesti sõnastatud, koos muudatustega), ELT L 35, 9.2.2011, lk 17.
25. novembri 2010. aasta otsus EKP/2010/24 ringluses olevatelt euro pangatähtedelt ja väärtpaberituruprogrammi raames ostetud väärtpaberitelt Euroopa Keskpangale koguneva tulu vahepealse jaotamise kohta (uuesti sõnastatud), ELT L 6, 11.1.2011, lk 35.

BILANSI LISA

I KULD JA NÕUDED KULLAS

2011. aasta 31. detsembri seisuga kuulus EKP-le 16 142 871 untsi⁹ puhast kulda (2010. aastal 16 122 143 untsi). Kullavarude kasvu tingis 20 728 untsi kulla ülekandmine Eesti Panga poolt¹⁰ EKP-le kooskõlas EKPSi põhikirja artikliga 30.1, kui Eesti võttis kasutusele ühisraha. Lisaks tekkisid väikesed kaalu erinevused, mis tulenesid EKP poolt 2010. aastal algatatud asendusprogrammist. EKP kullavarude väärtus eurodes kasvas siiski peamiselt kullahinna märkimisväärse tõusu tõttu 2011. aastal (vt teema „Kuld ning välisvaluutavarad ja -kohustused” arvestuspõhimõtteid käsitlevas lisas ning kirje 16 „Ümberhindluskontod”).

2 NÕUDED VÄLISVÄÄRINGUS EUROALAVÄLISTE JA EUROALA RESIDENTIDE VASTU

2.1 NÕUDED IMFi VASTU

See varade kirje kajastab Rahvusvahelise Valuutafondi arvestusühikuid (SDRid) seisuga 31. detsember 2011. Nõuded tulenevad EKP ja Rahvusvahelise Valuutafondi (IMF) vahelisest kahepoolsest arvestusühikute ostu-müügikokkuleppes, mille kohaselt IMF võib EKP nimel korraldada SDRide müüki või ostu eurode eest vastavalt kindlaksmääratud miinimum- ja maksimumtasemetele. Raamatupidamises käsitletakse SDRi välisväeringuna (vt teema „Kuld ning välisvaluutavarad ja -kohustused” arvestuspõhimõtteid käsitlevas lisas).

2.2 PANGAKONTODE JÄÄGID, VÄÄRTPABERIINVESTEERINGUD, VÄLISLAENUD JA MUUD VÄLISVARAD; NÕUDED VÄLISVÄÄRINGUS EUROALA RESIDENTIDE VASTU

Need kaks kirjet hõlmavad pangakontode jääke ja laene välisväeringus ning samuti USA dollarites ja Jaapani jeenides nomineeritud väärtpaberiinvesteeringuid.

| Nõuded euroalaväliste residentide vastu | 2011 € | 2010 € | Muutus € |
|---|----------------|----------------|---------------|
| Arvelduskontod | 967 861 820 | 1 415 134 235 | (447 272 415) |
| Rahaturu hoiused | 598 657 080 | 881 467 443 | (282 810 363) |
| Pöördreotehingud | 623 065 152 | 54 632 540 | 568 432 612 |
| Väärtpaberiinvesteeringud | 38 573 796 435 | 36 947 761 732 | 1 626 034 703 |
| Kokku | 40 763 380 487 | 39 298 995 950 | 1 464 384 537 |

| Nõuded euroala residentide vastu | 2011 € | 2010 € | Muutus € |
|----------------------------------|---------------|---------------|--------------|
| Arvelduskontod | 1 439 838 | 3 522 840 | (2 083 002) |
| Rahaturu hoiused | 4 826 273 769 | 4 254 182 741 | 572 091 028 |
| Pöördreotehingud | 0 | 68 851 968 | (68 851 968) |
| Kokku | 4 827 713 607 | 4 326 557 549 | 501 156 058 |

Nende positsioonide kasv 2011. aastal oli valdavalt tingitud USA dollari ja Jaapani jeeni kallinemisest euro suhtes, mille osaliselt tasakaalustas Jaapani jeenides hoitavate reservide vähenemine seoses EKP osalusega rahvusvahelises kooskõlastatud interventsioonis välisvaluutaturgudel 18. märtsil 2011. Nimetatud kirjete koguväärtuse suurenemisele aitas kaasa ka 2011. aastal saadud tulu, eelkõige USA dollari portfelli laekunud tulu, ning väärtpaberite ümberhindlusega seotud realiseerimata kasumi kasv (vt lisa kirje 16 „Ümberhindluskontod”).

Lisaks kandis Eesti Pank kooskõlas EKPSi põhikirja artiklitega 48.1 ja 30.1 EKP-le üle Jaapani jeenides nomineeritud välisvaluutareserve 124,0 miljoni euro väärtuses, kui Eesti võttis 2011. aasta 1. jaanuaril kasutusele ühisraha.

⁹ Vastab 502,1 tonnile.

¹⁰ Ülekanne väärtusega 21,9 miljonit eurot jõustus 1. jaanuaril 2011.

EKP välisvaluutaposisioon (neto) USA dollari-tes ja Jaapani jeenides¹¹ 2011. aasta 31. detsembri seisuga:

| | 2011 (miljonit valuutaühikut) | 2010 (miljonit valuutaühikut) |
|--------------|-------------------------------------|-------------------------------------|
| USA dollar | 44 614 | 43 952 |
| Jaapani jeen | 1 041 238 | 1 101 816 |

3 NÕUDED EURODES EUROALAVÄLISTE RESIDENTIDE VASTU

3.1 PANGAKONTODE JÄÄGID, VÄÄRTPABERIINVESTEERINGUD JA LAENUD

2011. aasta 31. detsembri seisuga hõlmas see kirje nõuet ühe euroalavälise keskpanga vastu seoses EKPga repotehingute kohta sõlmitud kokkuleppega. Kokkuleppe kohaselt saab euroalavälise keskpank võtta kõlbliku tagatise vastu laenu eurodes, et toetada oma riigisiseseid operatsioone likviidsuse lisamiseks.

4 MUUD NÕUDED EURODES EUROALA KREDIIDIASUTUSTE VASTU

See kirje hõlmas peamiselt nõudeid seoses pöördrepotehingutega, mis teostati tagatud võlakirjade laenuoperatsioonide kontekstis (vt lisa kirje 9 „Muud kohustused eurodes euroala krediidi- asutuste ees”).

5 EUROALA RESIDENTIDE EURODES NOMINEERITUD VÄÄRTPABERID

5.1 RAHAPOLIITILISTEL EESMÄRKIDEL HOITAVAD VÄÄRTPABERID

2011. aasta 31. detsembri seisuga hõlmas see kirje väärtpabereid, mille EKP on omandanud tagatud võlakirjade kahe ostukava¹² ja väärtpaberituruprogrammi¹³ raames.

| | 2011 € | 2010 € | Muutus € |
|--|----------------|----------------|---------------|
| Tagatud võla- kirjade esime- ne ostukava | 4 814 370 827 | 4 823 413 246 | (9 042 419) |
| Tagatud võla- kirjade teine ostukava | 212 604 879 | - | 212 604 879 |
| Väärtpaberi- turuprogramm | 17 792 153 062 | 13 102 563 262 | 4 689 589 800 |
| Kokku | 22 819 128 768 | 17 925 976 508 | 4 893 152 260 |

Tagatud võlakirjade esimese ostukava raames tehtud ostud viidi täielikult lõpule 2010. aasta juuni lõpuks. 2011. aastal tõi nende positsioonidega seotud preemiate ja diskontode amortisatsioon kaasa käesoleva kirje netoväärtuse vähenemise (vt teema „Tulude kajastamine” arvestuspõhimõtteid käsitlevas lisas).

6. oktoobril 2011 tegi nõukogu teatavaks tagatud võlakirjade teise ostukava. Selle raames hakkasid EKP ja riikide keskpangad ostma euroalal emiteeritud ja eurodes nomineeritud tagatud võlakirju, et leevendada krediidasutuste ja ettevõtete rahastamistingimusi ning ärgitada krediidasutusi säilitama ja laiendama klientidele laenamist. Ostud viiakse eelduste kohaselt täielikult lõpule 2012. aasta oktoobri lõpuks.

2010. aasta mais sisse seatud väärtpaberituru- programmi raames saavad EKP ja riikide keskpangad osta euroala avaliku sektori ja erasektori võlakirju, et leevendada häireid euroala võlakirja- turgude teatavates segmentides ning taastada rahapoliitika ülekandemehhanismi nõuetekohane toimimine. Selle kirje netokasv 2011. aastal oli

11 Kummaski välisvääringsu nomineeritud varad miinus kohustused, mille suhtes kohaldatakse valuuta ümberhindlust. Need kajastatakse kirjetes „Nõuded välisvääringsu euroalavälise residentide vastu”, „Nõuded välisvääringsu euroala residentide vastu”, „Viitlaekumised ja ettemakstud kulud”, „Kohustused välisvääringsu euroalavälise residentide ees”, „Bilansivälise instrumentide ümberhindlusest tulenevad erinevused” (kohustuste poolel) ning „Viitvõlad ja ettemakstud tulud”, võttes arvesse valuutaforvardeid ja valuutavahetustehinguid bilansivälistes kirjetes. Ei sisalda välisvääringsu nomineeritud finantsinstrumentide hinna ümberhindlusest saadud tulu.

12 Nagu teatatud EKP 4. juuni 2009. aasta ja 6. oktoobri 2011. aasta pressiteadetes.

13 Nagu teatatud EKP 10. mai 2010. aasta pressiteates meetmete kohta, mida võetakse tõsiste pingete tõttu finantsstabiilsusel.

tingitud täiendavatest ostudest, mis rohkem kui tasakaalustasid samal aastal lunastatud väärt-paberite hulga.

Väärt-paberituruprogrammi ning tagatud võla-kirjade ostukavade raames ostetud väärt-pabereid käsitletakse tähtaja lõpuni hoitavate väärt-paberitena ning neid hinnatakse amorti-seeritud soetusmaksumuse alusel, mida väärt-tuse langusel korrigeeritakse (vt teema „Väärt-paberid” arvestuspõhimõtteid käsitlevas lisas). Iga-aastaselt varade väärtuse languse kontrolli-misel võeti aluseks kättesaadav teave ning hin-nangulised tagasisaadavad summad 2011. aasta lõpu seisuga.

Sellea seoses andis nõukogu hinnangu 2011. aastal teatavaks tehtud erasektori kaasamise algatusele, millega tehti ettepanek Kreeka Vabariigi võla osaliseks restruktureerimiseks, et tagada võla pikaajaline jätkusuutlikkus. Osa väärt-paberituruprogrammi raames soetatud EKP reservidest moodustavad Kreeka Vabariigi emi-teritud võlakirjad. Arvestades siiski, et algatuse eesmärk oli erasektori võla vabatahtlik restruk-tureerimine, ei eeldatud, et sellega kaasnevad muudatused tulevastes lepingulistes rahavoogudes, mis on seotud kõnealuste EKP valduses ole-vate väärt-paberitega. 2011. aasta 31. detsembril leidis nõukogu, et ei ole alust eeldada, et algatus ei võiks kujuneda edukaks. Seetõttu ei kajasta-tud aastalõpu seisuga väärtuse langusest tulene-nud kahjumit.

Väärtuse langust ei registreeritud ka muude väärt-paberite puhul, mis osteti väärt-paberituru-programmi ning tagatud võlakirjade esimese ja teise ostukava raames.

EKP nõukogu hindab regulaarselt finantsriske, mis on seotud väärt-paberituruprogrammi ning tagatud võlakirjade esimese ja teise ostukava raames hoitavate väärt-paberitega.

BILANSIPÄEVAJÄRGSED SÜNDMUSED

2012. aasta veebruaris vahetasid eurosüsteemi keskpangad oma olemasolevad väärt-paberit-uruprogrammi raames ostetud Kreeka võlakirjad

uute Kreeka Vabariigi emiteeritud võlakirjade vastu. Uutel võlakirjadel on samad nimiväärtu-sed, intressimäärad, intressi maksetähtajad ja lunastamise tähtajad mis väärt-paberiprogrammi raames ostetud võlakirjadel. Uued võlakirjad ei kuulunud kõlblike tagatiste hulka, mis kuulusid restruktureerimisele erasektori kaasamise alga-tuse raames.

6 EUROSÜSTEEMISESED NÕUDED

6.1 NÕUDED SEoses EUROPANGATÄHTEDE JAOTAMISEGA EUROSÜSTEEMIS

See kirje hõlmab EKP nõudeid euroala riikide keskpankade vastu seoses europangatähtede jaotamisega eurosüsteemis (vt teema „Ring-luses olevad pangatähed” arvestuspõhimõtteid käsitlevas lisas). Nõuetelt makstav intress arvu-tatakse iga päev vastavalt eurosüsteemi põhi-liste refinantseerimisoperatsioonide hilisei-male kättesaadavale intressi piirmäärale (vt lisa kirje „Intressitulu europangatähtede jaotusest eurosüsteemis”).

6.2 MUUD EUROSÜSTEEMISESED (NETO)NÕUDED/(NETO)KOHUSTUSED

2011. aastal hõlmas see kirje valdavalt euroala riikide keskpankade TARGET2 saldodega seotud nõudeid EKP vastu (vt teema „EKPSi-sisesed/ eurosüsteemiseses saldod” arvestuspõhimõt-teid käsitlevas lisas). Kui 2010. aasta lõpus oli EKP-l euroala keskpankade ees netokohustus, siis 2011. aasta lõpus oli EKP-l euroala kesk-pankade vastu netonõudeid. Muutus on peami-selt tingitud asjaolust, et suurenes USA dollari-tes likviidsust pakkuvate operatsioonidega seoses keskpankadega teostatud pöördvahetustehingute (*back-to-back swap*-tehingud) tasumata summa (vt lisa kirje 11 „Kohustused eurodes euroala-väliste residentide ees”). TARGET2 positsiooni-delt (v.a eespool nimetatud pöördvahetustehingu-tega seotud saldod) makstav intress arvutatakse iga päev vastavalt eurosüsteemi põhiliste refinantseerimisoperatsioonide hiliseimale kättesaadavale intressi piirmäärale.

2011. aastal hõlmas kirje ka summasid, mida EKP peab euroala riikide keskpankadele maksma seoses ringluses olevatelt pangatähtedelt laekunud tulu vahejaotusega (vt teema „Kasumi vahejaotus” arvestuspõhimõtteid käsitlevas lisas). 2010. aastal otsustas EKP nõukogu säilitada kogu kõnealuse tulu ning samuti tulu, mis saadakse väärtpaberituruprogrammi raames ostetud väärtpaberitelt. Nende tuludega seoses ei olnud 2010. aasta lõpus maksmisele kuuluvaid summasid.

| | 2011 € | 2010 € |
|--|-------------------|-------------------|
| TARGET2ga seotud nõuded euroala riikide keskpankade vastu | 842 032 488 071 | 435 850 611 581 |
| TARGET2ga seotud kohustused euroala riikide keskpankade ees | (791 987 384 417) | (457 075 867 507) |
| Kohustused euroala riikide keskpankade ees, mis on seotud EKP-le ringluses olevatelt pangatähtedelt laekunud tulu vahepealse jaotamisega | (652 000 000) | 0 |
| Muud eurosüsteemisesed (neto)nõuded/(neto)kohustused | 49 393 103 654 | (21 225 255 926) |

7 MUUD VARAD

7.1 MATERIAALNE JA IMMATERIAALNE PÕHIVARA

See vara hõlmas 2011. aasta 31. detsembri seisuga järgmisi põhikirjeid:

| | 2011 € | 2010 € | Muutus € |
|---|--------------------|--------------------|--------------------|
| Maksumus | | | |
| Maa ja ehitised | 168 916 034 | 168 714 234 | 201 800 |
| Arvutite riist- ja tarkvara | 187 324 734 | 188 781 597 | (1 456 863) |
| Seadmed, mööbel, sisseseade ja mootorsõidukid | 30 891 846 | 30 325 142 | 566 704 |
| Poolleiolevad ehitised | 339 020 767 | 174 386 237 | 164 634 530 |
| Muu põhivara | 1 656 957 | 1 525 084 | 131 873 |
| Maksumus kokku | 727 810 338 | 563 732 294 | 164 078 044 |

| | 2011 € | 2010 € | Muutus € |
|---|----------------------|----------------------|--------------------|
| Akumuleeritud amortisatsioon | | | |
| Maa ja ehitised | (79 214 734) | (74 965 599) | (4 249 135) |
| Arvutite riist- ja tarkvara | (177 313 517) | (177 760 956) | 447 439 |
| Seadmed, mööbel, sisseseade ja mootorsõidukid | (29 730 082) | (28 878 352) | (851 730) |
| Muu põhivara | (202 512) | (201 762) | (750) |
| Akumuleeritud amortisatsioon kokku | (286 460 845) | (281 806 669) | (4 654 176) |
| Bilansiline netoväärtus | 441 349 493 | 281 925 625 | 159 423 868 |

Varade kasv kirjes „Poolleiolevad ehitised” on peamiselt seotud EKP uute hoonete ehitusega.

7.2 MUU FINANTSVARA

Kirje hõlmab EKP kapitali ja reservide vastaskirjeks olevate EKP omavahendite investeeringu¹⁴ ning muid finantsvarasid, kuhu kuulub 3211 Rahvusvaheliste Arvelduste Panga aktsiat soetusmaksumusega 41,8 miljonit eurot.

Selle kirje põhiosad on järgmised:

| | 2011 € | 2010 € | Muutus € |
|-----------------------------------|-----------------------|-----------------------|----------------------|
| Arvelduskontod eurodes | 4 934 974 | 4 377 086 | 557 888 |
| Eurodes nomineeritud väärtpaberid | 13 285 988 281 | 11 534 194 166 | 1 751 794 115 |
| Pöördrepitehingud eurodes | 2 707 978 069 | 1 669 436 200 | 1 038 541 869 |
| Muud finantsvarad | 41 924 130 | 41 953 279 | (29 149) |
| Kokku | 16 040 825 454 | 13 249 960 731 | 2 790 864 723 |

Kirje varade mahu netokasv oli peamiselt tingitud järgmiste summade investeerimisest omavahendite portfelli: a) 2010. aastal aset leidnud EKP kapitali suurendamise tulemusel euroala riikide keskpankadelt 2011. aastal laekunud teise osamakse summad (vt kirje 17 „Kapital

¹⁴ Omavahendite portfelli haldamisel teostatud repotehingud esitatakse kohustuste poolal kirjes „Mitmesugused muud kohustused” (vt 14.3 „Mitmesugused muud kohustused”).

ja reservid"); b) sama suur summa, nagu kanti 2010. aastal EKP eraldisse valuutakursi-, intressimäära-, krediidi- ja kullahinnariski katteks; ning c) 2011. aastal saadud tulu.

7.3 BILANSIVÄLISTE INSTRUMENTIDE ÜMBERHINDLUSEST TULENEVAD ERINEVUSED

Kirje hõlmab eeskätt 2011. aasta 31. detsembri seisuga lõpetamata valuutavahetustehingute ja valuutaforvardite ümberhindlusest tulenevaid muutusi (vt lisa kirje 21 „Valuutavahetustehingud ja valuutaforvardid”). Muutused tulenevad sellest, et tehingud konverteeritakse eurodesse bilansipäeval kehtiva vahetuskursi alusel, võrreldes väärtusega eurodes, mis saadaks tehingute konverteerimisel vastava välisvääringu keskmise maksumuse alusel kõnealusel päeval (vt teemad „Bilansivälised instrumendid” ja „Kuld ning välisvaluutavarad ja -kohustused” arvestuspõhimõtteid käsitlevas lisas).

Kirje hõlmab ka pooleliolevate intressimäära vahetustehingutega seotud ümberhindluskasumit (vt lisa kirje 20 „Intressimäära vahetustehingud”).

7.4 VIITLAEKUMISED JA ETTEMAKSTUD KULUD

2011. aastal hõlmas see kirje euroala riikide keskpankade TARGET2 saldodelt 2011. aasta viimase kuu eest saada olevat tekkepõhist intressi 752,6 miljonit eurot (2010. aastal 364,7 miljonit eurot) ning europangatähtede jaotamisega eurosüsteemis (vt teema „Ringluses olevad pangatähed” arvestuspõhimõtteid käsitlevas lisas) seotud EKP nõuetelt viimase kvartali eest saada olevat tekkepõhist intressi 230,6 miljonit eurot (2010. aastal 166,7 miljonit eurot).

Samuti hõlmab see kirje väärtpaberitelt laekunud kupongiintresse (vt lisa kirje 2.2 „Pangakontode jäägid, väärtpaberiinvesteeringud, välislaenu ja muud välisvarad”, „Nõuded välisvääringus euroala residentide vastu”, kirje 5 „Euroala residentide eurodes nomineeritud väärtpaberid”

ja kirje 7.2 „Muu finantsvara”) ning muudelt finantsvaradelt arvestatud intresse.

7.5 MITMESUGUSED MUUD VARAD

Kirje hõlmab 2011. aasta 31. detsembri seisuga lõpetamata valuutavahetustehingute ja valuutaforvardite positiivseid saldosisid (vt lisa kirje 21 „Valuutavahetustehingud ja valuutaforvardid”). Need tulenevad sellest, et tehingud konverteeritakse eurodesse bilansipäeval kehtiva vastava vääringu keskmise maksumuse alusel, võrreldes seda euro väärtusega, millega tehingud esialgselt kajastatakse (vt teema „Bilansivälised instrumendid” arvestuspõhimõtteid käsitlevas lisas).

Kirje hõlmab ka EKP-le ringluses olevatelt pangatähtedelt laekunud tulu vahepealset jaotust (vt teema „Kasumi vahejaotus” arvestuspõhimõtteid käsitlevas lisas ning lisa kirje 6.2 „Muud eurosüsteemisesed (neto)nõuded/ (neto kohustused”).

Lisaks sisaldab kirje nõuet Saksamaa Liitvabariigi rahandusministeeriumi vastu seoses tagastatava lisandväärtusmaksuga ja muude tasutud kaudsete maksudega. Sellised maksud kuuluvad tagastamisele vastavalt Euroopa Liidu privileege ja immuniteteide protokollile artiklile 3, mida kohaldatakse EKP suhtes kooskõlas EKPSi põhikirja artikliga 39.

8 RINGLUSES OLEVAD PANGATÄHED

See kirje kajastab EKP osa (8%) ringluses olevate europangatähtede koguväärtusest (vt teema „Ringluses olevad pangatähed” arvestuspõhimõtteid käsitlevas lisas).

9 MUUD KOHUSTUSED EURODES EUROALA KREDIIDIASUTUSTE EES

2010. aastal otsustas EKP nõukogu, et eurosüsteemi riikide keskpangad võivad anda laenuks võlakirju, mis on ostetud tagatud võlakirjade esimese ostukava raames. EKP teostas

need laenuoperatsioonid repotehingutena, kusjuures tagasiostulepingute alusel saadud summad reinvesteeritakse pöördrepolepingu alusel täielikult ja korruga samale osapoolle (vt lisa kirje 4 „Muud nõuded eurodes euroala krediitiasutuste vastu”). 2011. aastal otsustas EKP nõukogu laiendada selliste laenuoperatsioonide ulatust, et hõlmata tagatud võlakirjade teise ostukava raames ostetud võlakirju.

2011. aasta 31. detsembri seisuga oli pooleli 204,9 miljoni euro väärtuses tagasiostulepinguid, mis teostati tagatud võlakirjade laenuoperatsioonide kontekstis. Need olid seotud üksnes tagatud võlakirjade esimese ostukava raames ostetud võlakirjadega.

10 KOHUSTUSED EURODES TEISTE EUROALA RESIDENTIDE EES

10.1 MUUD KOHUSTUSED

See kirje hõlmab Euro Pangaliidu (EBA) liikmete hoiuseid, mida kasutatakse TARGET2 süsteemi kaudu arveldatavate EBA maksete puhul EKP-le tagatise andmiseks.

11 KOHUSTUSED EURODES EUROALAVÄLISTE RESIDENTIDE EES

2011. aasta 31. detsembri seisuga hõlmas see kirje peamiselt 64,2 miljardi euro (2010. aastal 0,1 miljardit eurot) suurust kohustust, mis tulenes USA Föderaalreservi Süsteemiga sõlmitud ajutisest vastastikusest valuutakokkuleppes. Selle raames varustas USA Föderaalreserv ajutise vahetustehingute liini kaudu EKPd USA dollaritega, et pakkuda eurosüsteemi osapooltele lühiajalisi vahendeid USA dollarites. Samal ajal tegi EKP pöördvahetustehinguid euroala riikide keskpankadega, kes kasutasid saadud vahendeid USA dollarites likviidsust lisavate operatsioonide (pöördtehingud) teostamiseks eurosüsteemi osapooltega. Nende EKP ja liikmesriikide keskpankade vaheliste pöördvahetustehingute tulemuseks olid eurosüsteemisaldod.

Ülejäänud osa kirjest kajastab teiste euroalaväliste riikide keskpankade nõudeid, sealhulgas TARGET2 tehingutega seotud nõudeid EKP-le (vt teema „EKPSi-sisesed/eurosüsteemisesed saldod” arvestuspõhimõtteid käsitlevas lisas).

12 KOHUSTUSED VÄLISVÄÄRINGUS EUROALAVÄLISTE RESIDENTIDE EES

12.1 HOIUSED, KONTOJÄÄGID JA MUUD KOHUSTUSED

See kirje hõlmab kohustusi, mis tulenevad EKP välisvaluutareservide haldamisega seoses euroalaväliste residentidega sõlmitud tagasiostulepingutest.

13 EUROSÜSTEEMISESED KOHUSTUSED

13.1 VÄLISVALUUTARESERVIDE ÜLEKANDMISEGA SAMAVÄÄRSED KOHUSTUSED

Kirje hõlmab eurosüsteemiga liitumisel EKP-le üle kantud välisvaluutareservidest tulenevaid kohustusi euroala riikide keskpankade ees. Nendelt kohustustelt makstav intress arvutatakse iga päev vastavalt eurosüsteemi põhiliste refinantseerimisoperatsioonide hiliseimale kättesaadavale intressi piirmäärale, arvestamata kulda, millelt intressi ei maksta (vt tulude ja kulude aruande lisa kirje 24.3 „Riikide keskpankade üle kantud välisvaluutareservidelt makstav intress”).

Kui Eesti Pank kandis seoses Eestis ühisraha kasutuselevõtuga üle välisvaluutareservid, suurenes kirje maht 103 115 678 euro võrra.

| | Alates 1. jaanuarist 2011 € | 31. detsember 2010 € |
|--|--------------------------------------|----------------------------|
| Nationale Bank van België/ Banque Nationale de Belgique | 1 397 303 847 | 1 397 303 847 |
| Deutsche Bundesbank | 10 909 120 274 | 10 909 120 274 |
| Eesti Pank | 103 115 678 | - |
| Banc Ceannais na hÉireann/ Central Bank of Ireland | 639 835 662 | 639 835 662 |

| | Alates 1. jaanuarist 2011 € | 31. detsember 2010 € |
|---|--------------------------------------|----------------------------|
| Bank of Greece | 1 131 910 591 | 1 131 910 591 |
| Banco de España | 4 783 645 755 | 4 783 645 755 |
| Banque de France | 8 192 338 995 | 8 192 338 995 |
| Banca d'Italia | 7 198 856 881 | 7 198 856 881 |
| Central Bank of Cyprus | 78 863 331 | 78 863 331 |
| Banque centrale du Luxembourg | 100 638 597 | 100 638 597 |
| Bank Ċentrali ta' Malta/ Central Bank of Malta | 36 407 323 | 36 407 323 |
| De Nederlandsche Bank | 2 297 463 391 | 2 297 463 391 |
| Oesterreichische Nationalbank | 1 118 545 877 | 1 118 545 877 |
| Banco de Portugal | 1 008 344 597 | 1 008 344 597 |
| Banka Slovenije | 189 410 251 | 189 410 251 |
| Národná banka Slovenska | 399 443 638 | 399 443 638 |
| Suomen Pankki – Finlands Bank | 722 328 205 | 722 328 205 |
| Kokku | 40 307 572 893 | 40 204 457 215 |

Eesti Panga nõude suuruseks määrati 103 115 678 eurot tagamaks, et selle nõude ja teiste euro kasutusele võtnud riikide keskpankade kogunõude suhtarv oleks võrdne suhtarvuga, mis väljendab EKP kapitali märkimise aluses Eesti Panga osakaalu teiste euroala riikide keskpankade koguosaala suhtes. Nõude ja ülekantud varade väärtuse vahet (vt lisa kirje 1 „Kuld ja nõuded kullas” ja kirje 2.2 „Pangakontode jäägid, väärtpaberiinvesteeringud, välislaenu ja muud välisvarad”; „Nõuded välisvääringus euroala residentide vastu”) käsitleti osana Eesti Panga EKPSi põhikirja artikli 48.2 kohasest panusest reservidesse ja eraldistesse, mis on võrdväärsed 2010. aasta 31. detsembri seisuga olemas olnud EKP reservidega (vt lisa kirje 15 „Eraldistes” ja kirje 16 „Ümberhindluskontod”).

14 MUUD KOHUSTUSED

14.1 BILANSIVÄLISTE INSTRUMENTIDE ÜMBERHINDLUSEST TULENEVAD ERINEVUSED

Kirje hõlmab eeskätt 2011. aasta 31. detsembri seisuga lõpetamata valuutavahetustehingute ja valuutaforvardite ümberhindlusest tulenevaid muutusi (vt lisa kirje 21 „Valuutavahetustehingud ja valuutaforvardid”). Muutused tulenevad

sellest, et tehingud konverteeritakse eurodesse bilansipäeval kehtiva vahetuskursi alusel, võrreldes väärtusega eurodes, mis saadakse tehingute konverteerimisel vastava välisvääringu keskmise maksumuse alusel kõnealusel päeval (vt teemad „Bilansivälised instrumendid” ja „Kuld ning välisvaluutavarad ja -kohustused” arvestuspõhimõtteid käsitlevas lisas).

Kirje hõlmab ka pooleliolevate intressimäära vahetustehingutega seotud ümberhindluskahjumit (vt lisa kirje 20 „Intressimäära vahetustehingud”).

14.2 VIITVÕLAD JA ETTEMAKSTUD TULUD

2011. aasta 31. detsembri seisuga hõlmas see kirje keskpankade TARGET2 saldode tekkepõhise intressi 2011. aasta viimase kuu eest 770,1 miljoni euro väärtuses (2010. aastal 381,8 miljonit eurot) ning liikmesriikide keskpankade poolt EKP-le üle kantud välisvaluutareservidelt makstavat intressi kogu 2011. aasta eest (vt lisa kirje 13 „Eurosüsteemisisesed kohustused”) 434,0 miljoni euro väärtuses (2010. aastal 346,5 miljonit eurot). See kirje hõlmab ka finantsinstrumentide tekkepõhise intressi ning muid laekumisi.

Kirje hõlmab ka Frankfurdi linna 15,3 miljoni eurost toetust, mille EKP sai arhitektuurimälestiste nimekirja kuuluva Grossmarkthalle säilitamiseks EKP uue hoonekompleksi ehitamisel. See summa tasaarveldatakse ehitise maksumusega pärast seda, kui hoonekompleks on kasutusele võetud (vt lisa kirje 7.1 „Materiaalne ja immateriaalne põhivara”).

14.3 MITMESUGUSED MUUD KOHUSTUSED

Kirje hõlmab 360,0 miljoni euro väärtuses (2010. aastal 235,4 miljonit eurot) pooleliolevaid tagasiostutehinguid, mis on seotud EKP omavahendite haldamisega (vt kirje 7.2 „Muu finantsvara”).

Kirje hõlmab ka 2011. aasta 31. detsembri seisuga lõpetamata valuutavahetustehingute ja

valuutaforvardite negatiivseid saldosid (vt lisa kirje 21 „Valuutavahetustehingud ja valuutaforvardid”). Need tulenevad sellest, et tehingud konverteeritakse eurodesse bilansipäeval kehtiva vastava vääringu keskmise maksumuse alusel, võrreldes seda euro väärtusega, millega tehingud esialgselt kajastatakse (vt teema „Bilansivälised instrumendid” arvestuspõhimõtteid käsitlevas lisas).

Lisaks hõlmab kirje 112,5 miljoni euro väärtuses EKP pensionifondiga seotud netokohustusi, mida on kirjeldatud allpool.

EKP PENSIONIKAVA, MUUD PENSIONIHÜVITISED JA MUUD PIKAAJALISED HÜVITISED

Bilanss hõlmab järgmisi summasid, mis on seotud pensionihüvitiste ning muude pikaajaliste hüvitistega (vt teema „EKP pensionikava, muud pensionihüvitised ja muud pikaajalised hüvitised” arvestuspõhimõtteid käsitlevas lisas):

| | 2011 Personal | 2011 Juhatus | 2011 Kokku |
|--|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
| | (miljonites eurodes) | (miljonites eurodes) | (miljonites eurodes) |
| Kohustuste nüüdiseväärtus | 549,1 | 17,9 | 567,0 |
| Pensionisüsteemi varade õiglase väärtus | (418,4) | - | (418,4) |
| Kindlustusmatemaatiline realiseerimata kasum/ (kahjum) | (35,6) | (0,5) | (36,1) |
| Bilansis kajastatud kohustus | 95,1 | 17,4 | 112,5 |

| | 2010 Personal | 2010 Juhatus | 2010 Kokku |
|--|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
| | (miljonites eurodes) | (miljonites eurodes) | (miljonites eurodes) |
| Kohustuste nüüdiseväärtus | 539,6 | 15,9 | 555,5 |
| Pensionisüsteemi varade õiglase väärtus | (391,6) | - | (391,6) |
| Kindlustusmatemaatiline realiseerimata kasum/ (kahjum) | (71,6) | 0,5 | (71,1) |
| Bilansis kajastatud kohustus | 76,4 | 16,4 | 92,8 |

Töötajatega seotud kohustuste nüüdiseväärtus hõlmab pensionihüvitistega (v.a pensionid ja muud

pikaajalised hüvitised) seotud jooksvalt kaetavaid hüvitisi 86,6 miljoni euro ulatuses (2010. aastal 86,9 miljonit eurot). Jooksvalt kaetakse ka EKP juhatuse pensionihüvitised ning muud pikaajalised hüvitised (vt teema „EKP pensionikava, muud pensionihüvitised ja muud pikaajalised hüvitised” arvestuspõhimõtteid käsitlevas lisas).

2011. aasta tulude ja kulude aruandes kajastati kirjetes „Jooksvad teeninduskulud”, „Intress pensionikohustuselt”, „Varadelt saadav oodatav tulu” ning „Kindlustusmatemaatiline (puhaskasum)/ puhaskahjum” järgmisi summasid:

| | 2011 Personal | 2011 Juhatus | 2011 Kokku |
|---|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
| | (miljonites eurodes) | (miljonites eurodes) | (miljonites eurodes) |
| Jooksvad teeninduskulud | 31,1 | 1,4 | 32,5 |
| Intress pensionikohustuselt | 24,2 | 0,8 | 25,0 |
| Varadelt saadav oodatav tulu | (20,1) | - | (20,1) |
| Kindlustusmatemaatiline (puhaskasum)/ puhaskahjum | 6,2 | (0,6) | 5,6 |
| Kokku kirjes „Personalikulu” | 41,4 | 1,6 | 43,0 |

| | 2010 Personal | 2010 Juhatus | 2010 Kokku |
|---|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
| | (miljonites eurodes) | (miljonites eurodes) | (miljonites eurodes) |
| Jooksvad teeninduskulud | 25,4 | 1,2 | 26,6 |
| Intress pensionikohustuselt | 21,1 | 0,8 | 21,9 |
| Varadelt saadav oodatav tulu | (18,4) | - | (18,4) |
| Kindlustusmatemaatiline (puhaskasum)/ puhaskahjum | (1,0) | (0,3) | (1,3) |
| Kokku kirjes „Personalikulu” | 27,1 | 1,7 | 28,8 |

Vastavalt 10% kõikumisvahemiku süsteemile (vt teema „EKP pensionikava, muud pensionihüvitised ja muud pikaajalised hüvitised” arvestuspõhimõtteid käsitlevas lisas) amortiseeritakse pensionihüvitistest tulenev kumulatiivne kindlustusmatemaatiline realiseerimata

puhaskasum ja -kahjum pensionisüsteemis osalvate töötajate eeldatava keskmise järelejäänud tööstaaži jooksul, kui nende väärtus ületab suurema kahest järgmisest väärtusest: a) 10% määratud väljamaksega pensionikohustuse nüüdisväärtusest ning b) 10% pensionisüsteemi varade õiglasest väärtusest.

Pensionikohustuse nüüdisväärtus muutus järgmiselt:

| | 2011 Personal | 2011 Juhatus | 2011 Kokku |
|---|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
| | (miljonites eurodes) | (miljonites eurodes) | (miljonites eurodes) |
| Pensionikohustus aasta alguses | 539,6 | 15,9 | 555,5 |
| Teeninduskulu | 31,1 | 1,4 | 32,5 |
| Intrassikulu | 24,2 | 0,8 | 25,0 |
| Pensionisüsteemis osalejate sissemaksed | 16,3 | 0,2 | 16,5 |
| Muud pensionisüsteemis osalejate sissemaksetega seotud netomuutused kohustustes | (1,9) | 0 | (1,9) |
| Makstud hüvitised | (5,4) | (0,8) | (6,2) |
| Kindlustusmatemaatiline (kasum)/kahjum | (54,8) | 0,4 | (54,4) |
| Pensionikohustus aasta lõpus | 549,1 | 17,9 | 567,0 |

| | 2010 Personal | 2010 Juhatus | 2010 Kokku |
|---|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
| | (miljonites eurodes) | (miljonites eurodes) | (miljonites eurodes) |
| Pensionikohustus aasta alguses | 430,5 | 13,4 | 443,9 |
| Teeninduskulu | 25,4 | 1,2 | 26,6 |
| Intrassikulu | 21,1 | 0,8 | 21,9 |
| Pensionisüsteemis osalejate sissemaksed | 17,4 | 0,1 | 17,5 |
| Muud pensionisüsteemis osalejate sissemaksetega seotud netomuutused kohustustes | 4,5 | 0 | 4,5 |
| Makstud hüvitised | (4,8) | (0,4) | (5,2) |
| Kindlustusmatemaatiline (kasum)/kahjum | 45,5 | 0,8 | 46,3 |
| Pensionikohustus aasta lõpus | 539,6 | 15,9 | 555,5 |

2010. aastal oli määratud väljamaksega kohustusest tulenenud kindlustusmatemaatiline kahjum 46,3 miljonit eurot. Selle tingisid peamiselt diskontomäära alanemine 5,50%lt 5,00%ni ning tagatud hüvitiste väärtuse kasv. Neid tegureid suutis üksnes osaliselt tasakaalustada pensionide edasise eeldatud kasvu vähenemine 2,00%lt 1,65%ni.

2011. aastal ulatus töötajatega seotud määratud väljamaksega kohustusest tulenenud kindlustusmatemaatiline kasum 54,8 miljoni euroni. See summa hõlmab järgmiste tegurite mõju: a) tagatud miinimumhüvitiste väärtuse eeldatust väiksem kasv; b) tulevaste pensionide ja sellest tulenevalt ka määratud väljamaksega kohustuse nüüdisväärtuse arvutamisel kasutatavate kapitalitagatistega fondiosakute oodatava tootluse allapoole korrigeerimine; ning c) tervisekindlustusmaksete väiksem eeldatav kasv.

Töötajate pensionisüsteemi varade (sh pensionisüsteemis osalejate vabatahtlikest sissemaksetest tulenevad varad) õiglane väärtus muutus järgmiselt:

| | 2011 (miljonites eurodes) | 2010 (miljonites eurodes) |
|---|---------------------------------|---------------------------------|
| Pensionisüsteemi varade õiglane väärtus aasta alguses | 391,6 | 333,2 |
| Oodatav tulu | 20,1 | 18,4 |
| Kindlustusmatemaatiline kasum/ (kahjum) | (25,0) | 0,6 |
| Töötaja sissemaksed | 22,7 | 22,4 |
| Pensionisüsteemis osalejate sissemaksed | 16,3 | 17,3 |
| Makstud hüvitised | (5,4) | (4,8) |
| Muud pensionisüsteemis osalejate sissemaksetega seotud netomuutused varades | (1,9) | 4,5 |
| Pensionisüsteemi varade õiglane väärtus aasta lõpus | 418,4 | 391,6 |

Käesolevas lisas nimetatud hinnangute koostamisel on kindlustusmatemaatikud kasutanud eeldusi, mille juhatus on arvestuse ja andmete avaldamise eesmärgil heaks kiitnud. Järgnevalt on esitatud peamised eeldused,

mida kasutatakse pensionisüsteemiga seotud kohustuse arvutamisel.

| | 2011 % | 2010 % |
|----------------------------------|-----------|-----------|
| Diskontomäär | 5,00 | 5,00 |
| Varadelt saadav oodatav tulu | 6,00 | 6,00 |
| Tulevane palgatõus ¹⁾ | 2,00 | 2,00 |
| Tulevane pensionitõus | 1,65 | 1,65 |

1) Lisaks arvestatakse individuaalse palgatõusuga kuni 1,8% aastat, olenevalt pensionisüsteemi liikme vanusest.

15 ERALDISED

Kirje hõlmab valuutakursi-, intressimäära-, krediidi- ja kullahinnariski katteks ettenähtud eraldist ning muid eraldisi.

Valuutakursi-, intressimäära-, krediidi- ja kullahinnariski katteks ettenähtud eraldist kasutatakse tulevase realiseeritud ja realiseerimata kahjumi ning eelkõige ümberhindluskontodega katmata hindamiskahjude katmiseks määral, mida nõukogu peab vajalikuks. Eraldise suurust ja sissetaksete vajadust kontrollitakse igal aastal EKP valuutakursi-, intressimäära-, krediidi- ja kullahinnariskide hinnangu alusel. Hinnangus võetakse arvesse mitmeid tegureid, eeskätt riski kandvate varade hulka, jooksva majandusaasta jooksul realiseerunud riskide ulatust, eelolevaks aastaks prognoositud tulemusi ning riskide hindamist, sealhulgas riski kandvate varade riskiväärtuse (*Values at Risk*) arvutusi, mida kohaldatakse aja jooksul järjepidevalt.¹⁵ Eraldis koos kõigi üldreservfondis hoitavate summadega ei tohi ületada euroala riikide keskpankade sissetaksete kogumahtu EKP kapitalis.

2010. aasta 31. detsembri seisuga ulatus eespool nimetatud riskide katteks ettenähtud eraldis 5 183 637 388 euronit. Eesti Pank kandis eraldisse 13 294 901 eurot seisuga 1. jaanuar 2011.¹⁶ Nõukogu otsustas oma hinnangut arvesse võttes kanda 2011. aasta 31. detsembri seisuga eraldisse veel 1 166 175 000 eurot. Need vahendid võeti tulust, mis saadi väärtpaberituriprogrammi raames ostetud väärtpaberitelt (vt lisa kirje 24.4 „Muu intressitulu” ja „Muu intressikulu”) ning

osaliselt ka tulust, mis saadi ringlusest olevatelt europangatähtedelt (vt lisa kirje 24.2 „Intressitulu europangatähtede jaotusest eurosüsteemis”). Selle ülekandega vähenes EKP 2011. aasta puhaskasum 728 136 234 euronit ning koos Eesti Panga sissetaksetega kasvas eraldise suurus 6 363 107 289 euronit, mis pärast EKP kapitali suurendamist (vt lisa kirje 17 „Kapital ja reservid”) 2011. aastal vastab euroala riikide keskpankade sissetaksete kogumahule EKP kapitalis seisuga 31. detsember 2011.

16 ÜMBERHINDLUSKONTOD

Need kontod hõlmavad varade, kohustuste ja bilansiväliste instrumentidega seotud realiseerimata kasumist tulenevaid ümberhindlusreserve (vt teemad „Tulude kajastamine”, „Kuld ning välisvaluutavarad ja -kohustused”, „Väärtpaberid” ning „Bilansivälised instrumendid” arvestuspõhimõtteid käsitlevas lisas). Kooskõlas EKPSi põhikirja artikliga 48.2 kandis Eesti Pank 2011. aasta 1. jaanuari seisuga reservi 50,3 miljonit eurot.

| | 2011 € | 2010 € | Muutus € |
|--|----------------|----------------|---------------|
| Kuld | 15 718 491 496 | 13 078 746 071 | 2 639 745 425 |
| Välisvääring | 7 975 683 173 | 6 271 078 092 | 1 704 605 081 |
| Väärtpaberid ja muud finantsinstrumendid | 630 756 103 | 276 874 996 | 353 881 107 |
| Kokku | 24 324 930 772 | 19 626 699 159 | 4 698 231 613 |

Aastalõpu ümberhindlusel kasutatud vahetuskursid olid järgmised:

| Vahetuskurs | 2011 | 2010 |
|---------------|-----------|-----------|
| USD/EUR | 1,2939 | 1,3362 |
| JPY/EUR | 100,20 | 108,65 |
| EUR/DST | 1,1867 | 1,1572 |
| Kuld (EUR/oz) | 1 216,864 | 1 055,418 |

¹⁵ Vt ka aastaaruande 2. peatükk.

¹⁶ Kooskõlas EKPSi põhikirja artikliga 48.2.

17 KAPITAL JA RESERVID

17.1 KAPITAL

Alates 29. detsembrist 2010 suurendas EKP oma märgitud kapitali 5 miljardi euro võrra 10 760 652 403 euron. ¹⁷ Lisaks otsustas EKP nõukogu, et euroala riikide keskpangad tasuvad oma maksed lisakapitali kolme võrdse aastamaksena. ¹⁸ Selle alusel tegid (nimetatud kuupäeva seisuga) euroalasse kuuluvate riikide keskpangad 2010. aasta 29. detsembril oma esimese sisse- makse 1 163 191 667 euro väärtuses.

Eesti Pank tegi 12 572 592 euro suuruse makse seisuga 1. jaanuar 2011. ¹⁹ See hõlmas Eesti Panga esimest 2 983 333 euro suurust osamakset, mis tuli tasuta seoses EKP kapitali suurendamisega 2010. aasta detsembri lõpus, ning Eesti Panga ülejäänud osa EKP märgitud kapitalis (enne selle suurendamist) 9 589 259 euro väärtuses.

28. detsembril 2011 tegid euroala riikide keskpangad, sh Eesti Pank kokku 1 166 175 000 euro suuruse teise sisse- makse seoses EKP märgitud kapitali suurendamisega. Kolmas makse tehakse 2012. aasta lõpus.

EKP sisse- makstud kapital kasvas eespool nimetatud 2011. aastal tehtud maksete koost- mõjul 1 178 747 592 euron ²⁰, nagu järgmises tabelis näidatud ²¹.

| | Sissemakstud kapital alates 28. detsembrist 2011 | Sissemakstud kapital alates 1. jaanuarist 2011 kuni 27. detsembrini 2011 | Sissemakstud kapital 31. detsembril 2010 |
|--|--|--|--|
| | € | € | € |
| Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique | 220 583 718 | 180 157 051 | 180 157 051 |
| Deutsche Bundesbank | 1 722 155 361 | 1 406 533 694 | 1 406 533 694 |
| Eesti Pank | 16 278 234 | 13 294 901 | - |
| Banc Ceannais na hÉireann/ Central Bank of Ireland | 101 006 900 | 82 495 233 | 82 495 233 |
| Bank of Greece | 178 687 726 | 145 939 392 | 145 939 392 |

| | Sissemakstud kapital alates 28. detsembrist 2011 | Sissemakstud kapital alates 1. jaanuarist 2011 kuni 27. detsembrini 2011 | Sissemakstud kapital 31. detsembril 2010 |
|--|--|--|--|
| | € | € | € |
| Banco de España | 755 164 576 | 616 764 576 | 616 764 576 |
| Banque de France | 1 293 273 899 | 1 056 253 899 | 1 056 253 899 |
| Banca d'Italia | 1 136 439 021 | 928 162 355 | 928 162 355 |
| Central Bank of Cyprus | 12 449 666 | 10 168 000 | 10 168 000 |
| Banque centrale du Luxembourg | 15 887 193 | 12 975 526 | 12 975 526 |
| Bank Centrali ta' Malta/ Central Bank of Malta | 5 747 399 | 4 694 066 | 4 694 066 |
| De Nederlandsche Bank | 362 686 339 | 296 216 339 | 296 216 339 |
| Oesterreichische Nationalbank | 176 577 921 | 144 216 254 | 144 216 254 |
| Banco de Portugal | 159 181 126 | 130 007 793 | 130 007 793 |
| Banka Slovenije | 29 901 025 | 24 421 025 | 24 421 025 |
| Národná banka Slovenska | 63 057 697 | 51 501 030 | 51 501 030 |
| Suomen Pankki – Finland Bank | 114 029 487 | 93 131 154 | 93 131 154 |
| Vahesumma – euroala riikide keskpangad | 6 363 107 289 | 5 196 932 289 | 5 183 637 388 |

17 13. detsembri 2010. aasta otsus EKP/2010/26 Euroopa Keskpanga kapitali suurendamise kohta, ELT L 11, 15.1.2011, lk 53.

18 13. detsembri 2010. aasta otsus EKP/2010/27 Euroopa Keskpanga suurendatud kapitali sisse- maksmise kohta eurot rahahü- kuna kasutavate liikmesriikide keskpangade poolt, ELT L 11, 15.1.2011, lk 54.

19 Kooskõlas EKPSi põhikirja artikliga 48.1 ning 31. detsembril 2010. aasta otsusega EKP/2010/34 kapitali sisse- maksmise, välis- valuutareservide ülekande ja sisse- maksete kohta Euroopa Keskpanga reservidesse ja eraldistesse Eesti Panga poolt (ELT L 11, 15.1.2011, lk 58).

20 Ümardamise tõttu ei pruugi nimetatud kasvusumma täpselt ühtida tabelis toodud andmetega.

21 Esitatud summad on ümardatud lähima euron. Ümardamise tõttu ei pruugi tabelis esitatud vahe- ja kogusummad ühtida kõigi arvude summaga.

| | Sissemakstud kapital alates 28. detsembrist 2011 | Sissemakstud kapital alates 1. jaanuarist 2011 kuni 27. detsembrini 2011 | Sissemakstud kapital 31. detsembril 2010 |
|---|--|--|--|
| | € | € | € |
| Българска народна банка (Bulgarian National Bank) | 3 505 014 | 3 505 014 | 3 505 014 |
| Česká národní banka | 5 839 806 | 5 839 806 | 5 839 806 |
| Danmarks Nationalbank | 5 986 285 | 5 986 285 | 5 986 285 |
| Eesti Pank | - | - | 722 309 |
| Latvijas Banka | 1 144 799 | 1 144 799 | 1 144 799 |
| Lietuvos bankas | 1 717 400 | 1 717 400 | 1 717 400 |
| Magyar Nemzeti Bank | 5 591 235 | 5 591 235 | 5 591 235 |
| Narodowy Bank Polski | 19 754 137 | 19 754 137 | 19 754 137 |
| Banca Națională a României | 9 944 860 | 9 944 860 | 9 944 860 |
| Sveriges Riksbank | 9 112 389 | 9 112 389 | 9 112 389 |
| Bank of England | 58 580 454 | 58 580 454 | 58 580 454 |
| Vahesumma – euroalaväliste liikmesriikide keskpangad | 121 176 379 | 121 176 379 | 121 898 688 |
| Kokku | 6 484 283 669 | 5 318 108 669 | 5 305 536 076 |

Euroalaväised liikmesriigid peavad tasuma 3,75% oma osast märgitud kapitalis EKP tegevuskulude katmiseks. 2011. aasta lõpu seisuga ulatus see summa 121 176 379 euronit. Euroalaväliste riikide keskpankadel ei ole õigust saada osa EKP jaotatavast kasumist ja nad ei ole kohustatud rahastama EKP võimalikke kahjusid.

EKP kapitali märkimise alus ja märgitud kapitali maht püsisid 2011. aastal muutumatuna. Seoses ühisraha kasutuselevõtuga Eestis 1. jaanuaril 2011 toimused euroala keskpankade ja euroalaväliste keskpankade suhtes kohaldatavas kapitali märkimise aluses ja nende märgitud kapitalis järgmised muutused:²²

²² Esitatud summad on ümardatud lähima euroni. Ümardamise tõttu ei pruugi tabelis esitatud vahe- ja kogusummad ühtida kõigi arvude summaga.

| | Kapitali märkimise alus alates 1. jaanuarist 2011 % | Märgitud kapital alates 1. jaanuarist 2011 € | Kapitali märkimise alus 31. detsembril 2010 % | Märgitud kapital 31. detsembril 2010 € |
|--|---|--|---|--|
| Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique | 2,4256 | 261 010 385 | 2,4256 | 261 010 385 |
| Deutsche Bundesbank | 18,9373 | 2 037 777 027 | 18,9373 | 2 037 777 027 |
| Eesti Pank | 0,1790 | 19 261 568 | - | - |
| Banc Ceannais na hÉireann/ Central Bank of Ireland | 1,1107 | 119 518 566 | 1,1107 | 119 518 566 |
| Bank of Greece | 1,9649 | 211 436 059 | 1,9649 | 211 436 059 |
| Banco de España | 8,3040 | 893 564 576 | 8,3040 | 893 564 576 |
| Banque de France | 14,2212 | 1 530 293 899 | 14,2212 | 1 530 293 899 |
| Banca d'Italia | 12,4966 | 1 344 715 688 | 12,4966 | 1 344 715 688 |
| Central Bank of Cyprus | 0,1369 | 14 731 333 | 0,1369 | 14 731 333 |
| Banque centrale du Luxembourg | 0,1747 | 18 798 860 | 0,1747 | 18 798 860 |
| Bank Ċentrali ta' Malta/ Central Bank of Malta | 0,0632 | 6 800 732 | 0,0632 | 6 800 732 |
| De Nederlandsche Bank | 3,9882 | 429 156 339 | 3,9882 | 429 156 339 |
| Oesterreichische Nationalbank | 1,9417 | 208 939 588 | 1,9417 | 208 939 588 |
| Banco de Portugal | 1,7504 | 188 354 460 | 1,7504 | 188 354 460 |
| Banka Slovenije | 0,3288 | 35 381 025 | 0,3288 | 35 381 025 |
| Národná banka Slovenska | 0,6934 | 74 614 364 | 0,6934 | 74 614 364 |

| | Kapitali märkimise alus alates 1. jaanuarist 2011 % | Märgitud kapital alates 1. jaanuarist 2011 € | Kapitali märkimise alus 31. detsembril 2010 % | Märgitud kapital 31. detsembril 2010 € |
|--|---|--|---|--|
| Suomen Pankki – Finlands Bank | 1,2539 | 134 927 820 | 1,2539 | 134 927 820 |
| Vahesumma – euroala riikide keskpangad | 69,9705 | 7 529 282 289 | 69,7915 | 7 510 020 722 |
| Българска народна банка (Bulgarian National Bank) | 0,8686 | 93 467 027 | 0,8686 | 93 467 027 |
| Česká národní banka | 1,4472 | 155 728 162 | 1,4472 | 155 728 162 |
| Danmarks Nationalbank | 1,4835 | 159 634 278 | 1,4835 | 159 634 278 |
| Eesti Pank | - | - | 0,1790 | 19 261 568 |
| Latvijas Banka | 0,2837 | 30 527 971 | 0,2837 | 30 527 971 |
| Lietuvos bankas | 0,4256 | 45 797 337 | 0,4256 | 45 797 337 |
| Magyar Nemzeti Bank | 1,3856 | 149 099 600 | 1,3856 | 149 099 600 |
| Narodowy Bank Polski | 4,8954 | 526 776 978 | 4,8954 | 526 776 978 |
| Banca Națională a României | 2,4645 | 265 196 278 | 2,4645 | 265 196 278 |
| Sveriges Riksbank | 2,2582 | 242 997 053 | 2,2582 | 242 997 053 |
| Bank of England | 14,5172 | 1 562 145 431 | 14,5172 | 1 562 145 431 |
| Vahesumma – euroalavälise liikmesriikide keskpangad | 30,0295 | 3 231 370 113 | 30,2085 | 3 250 631 681 |
| Kokku | 100,0000 | 10 760 652 403 | 100,0000 | 10 760 652 403 |

BILANSIVÄLISED INSTRUMENDID

18 AUTOMATISEERITUD VÄÄRTPAPERILAENUANDMISE PROGRAMM

EKP on omavahendite haldamisega seoses sõlminud automatiseeritud väärtpaperilaenuandmise programmi käsitleva kokkuleppe, mille kohaselt määratud esindaja teeb EKP nimel väärtpaperilaenu tehinguid mitmete EKP poolt kõlblikuks tunnustatud osapooltega. 2011. aasta 31. detsembri seisuga oli selle kokkuleppe kohaseid pooleliolevaid pöördtehinguid 1,2 miljardi euro väärtuses (2010. aastal 1,5 miljardit eurot).

19 INTRESSIMÄÄRA FUTUURID

2011. aasta 31. detsembri seisuga olid pooleli järgmised välisvaluutatehingud (aastalõpu turuintressimäärade järgi):

| Välisvääringu intressimäärade futuurid | 2011 Lepinguline väärtus € | 2010 Lepinguline väärtus € | Muutus € |
|--|----------------------------|----------------------------|---------------|
| Ost | 1 651 132 236 | 458 539 141 | 1 192 593 095 |
| Müük | 1 728 229 838 | 1 251 682 536 | 476 547 302 |

Neid tehinguid tehti EKP välisvaluutareservide haldamisel.

20 INTRESSIMÄÄRA VAHETUSTEHINGUD

2011. aasta 31. detsembri seisuga oli pooleliolevaid intressimäärade vahetustehinguid lepingulise väärtusega 225,7 miljonit eurot (2010. aastal 742,4 miljonit eurot) aastalõpu turuintressimäärade järgi. Neid tehinguid tehti EKP välisvaluutareservide haldamisel.

21 VALUUTAVAHETUSTEHINGUD JA VALUUTAFORVARDID

VÄLISVALUUTARESERVIDE HALDAMINE

Valuutavahetustehinguid ja valuutaforvardeid tehti 2011. aastal EKP välisvaluutareservide haldamisel. 2011. aasta 31. detsembri seisuga olid täitmata järgmised kõnealuste tehingutega seotud forvardnõuded ja -kohustused (aastalõpu turuintressimäärade järgi):

| Valuutavahetustehingud ja valuutaforvardid | 2011 € | 2010 € | Muutus € |
|--|---------------|---------------|-------------|
| Nõuded | 2 304 007 744 | 1 697 483 530 | 606 524 214 |
| Kohustused | 2 309 882 385 | 1 740 464 038 | 569 418 347 |

23 Vt ka aastaaruande 2. peatükk.

LIKVIIDSUST LISAVAD OPERATSIOONID

2011. aasta 31. detsembri seisuga oli täitmata forvardnõudeid liikmesriikide keskpankade vastu ja kohustusi USA Föderaalreservi ees, mis tekkisid seoses USA dollarites likviidsuse pakkumisega eurosüsteemi osapooltele (vt lisa kirje 11 „Kohustused eurodes euroalaväliste residentide ees”).

22 LAENUTEHINGUTE HALDAMINE²³

EKP vastutab jätkuvalt ELi laenuvõtmis- ja laenuandmistegevuse haldamise eest keskmise tähtajaga rahalise abi süsteemi raames. Kõnealuse süsteemi raames oli 2011. aasta 31. detsembri seisuga Euroopa Liidult Lätile, Ungarile ja Rumeeniale antud laenu jääk kokku 11,4 miljardit eurot.

Vastavalt krediidikorralduse lepingule, mis on sõlmitud euro kasutusele võtnud liikmesriikide²⁴ ja Kreditanstalt für Wiederaufbau²⁵ (laenuandjad), Kreeka Vabariigi (laenuvõtja) ja Kreeka keskpanga (laenuvõtja esindaja) vahel, vastutab EKP laenuandjate ja laenuvõtja kõigi seonduvate maksete töötlemise eest. Selle skeemi raames oli 2011. aasta 31. detsembri seisuga Kreeka Vabariigile antud ühendatud kahepoolsete laenude kogujääk 52,9 miljardit eurot.

Lisaks täidab EKP operatiivfunktsiooni Euroopa finantsstabiilsusmehhanismi (EFSM) ja Euroopa Finantsstabiilsuse Fondi (EFSF) laenude haldamisel. 2011. aasta 31. detsembri seisuga oli Iiri- maale ja Portugalile EFSMi rahastamisskeemi raames antud laenude kogujääk 28 miljardit eurot ja EFSFi rahastamisskeemi raames antud laenude kogujääk 16,3 miljardit eurot.

23 POOLELIOLEVAD KOHTUASJAD

Document Security Systems Inc. (DSSI) esitas Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtule²⁶ kahju hüvitamise hagi EKP vastu, väites, et EKP on europangatähtede tootmisel rikkunud DSSI patenti²⁷. Esimese Astme Kohus jättis DSSI hagi rahuldamata.²⁸ Praegu võtab EKP meetmeid selle patendi tühistamiseks mitme riigi õigusaktides

ning on suutnud mitme riigi kohtus juba edukalt saavutada patendi tühistamise. Lisaks on EKP veendunud, et ei ole mingil moel patenti rikkunud ning asub end järgnevalt kaitsma mis tahes rikkumissüüdistuse vastu, mille DSSI võib EKP-le esitada mis tahes pädevas riiklikus kohtus.

Arvestades, et Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohus jättis EKP vastu esitatud DSSI hagi rahuldamata ning et seni on EKP suutnud edukalt saavutada DSSI patendi riiklike osade tühistamise mitmes riigis, on EKP jätkuvalt veendunud, et suure tõenäosusega ei pea ta DSSI-le kahjutasu maksma. EKP jälgib aktiivselt ja üksikasjalikult käimasoleva kohtuvaidluse arengut.

²⁴ Välja arvatud Kreeka Vabariik ja Saksamaa Liitvabariik.

²⁵ Tegutseb Saksamaa Liitvabariigi avalikes huvides ja garantii alusel ning allub Saksamaa Liitvabariigi korraldustele.

²⁶ Alates Lissaboni lepingu jõustumisest 1. detsembril 2009 on Esimese Astme Kohtu nimeks Üldkohus.

²⁷ DSSI Euroopa patent nr 0455 750 B1.

²⁸ Esimese Astme Kohtu 5. septembri 2007. aasta otsus kohtuasjas T-295/05. Kätesaadav aadressil www.curia.europa.eu.

TULUDE JA KULUDE ARUANDE LISA

24 PUHAS INTRESSITULU

24.1 INTRESSITULU VÄLISVALUUTARESERVIDELT

Kirje hõlmab EKP välisvaluutareservidega seotud intressitulu, millest intressikulu on maha arvatud, järgmiselt:

| | 2011 € | 2010 € | Muutus € |
|--|--------------------|--------------------|---------------------|
| Intressitulu arvelduskontodelt | 2 088 888 | 1 328 753 | 760 135 |
| Intressitulu rahaturu hoiustelt | 18 279 491 | 15 865 666 | 2 413 825 |
| Intressitulu pöördrepitehingutelt | 1 479 020 | 2 712 798 | (1 233 778) |
| Puhas intressitulu väärtpaberitelt | 254 699 342 | 335 790 909 | (81 091 567) |
| Puhas intressitulu intressimäära vahetuslepingutelt | 6 284 214 | 4 611 662 | 1 672 552 |
| Puhas intressitulu forvard- ja vahetuslepingutelt välisvääringus | 7 686 740 | 6 523 343 | 1 163 397 |
| Välisvaluutareservidelt saadav intressitulu kokku | 290 517 695 | 366 833 131 | (76 315 436) |
| Arvelduskontodega seotud intressikulu | (6 126) | (8 795) | 2 669 |
| Tagasiostulepingutega seotud puhas intressikulu | (291 278) | (644 858) | 353 580 |
| Intressitulu välisvaluutareservidelt (neto) | 290 220 291 | 366 179 478 | (75 959 187) |

Puhta intressitulu vähenemine 2011. aastal oli peamiselt tingitud USA dollari portfelli kaudu laekunud intressitulu vähenemisest.

24.2 INTRESSITULU EUROPANGATÄHTEDE JAOTUSEST EUROSÜSTEEMIS

See kirje kajastab intressitulu, mis on seotud EKP osaga emiteeritud europangatähtede koguväärtusest (vt teema „Ringluses olevad pangatähted” arvestuspõhimõteteid käsitlevas lisa ning lisa kirje 6.1 „Nõuded seoses europangatähtede jaotamisega eurosüsteemis”). Intressitulu kasv 2011. aastal oli tingitud peamiselt asjaolust, et keskmine põhiline refinantseerimismäär oli kõrgem kui 2010. aastal.

24.3 RIIKIDE KESKPANKADE ÜLE KANTUD VÄLISVALUUTARESERVIDELT MAKSTAV INTRESS

Selles kirjes esitatakse euroala riikide keskpankadele makstud intress välisvaluutareservidelt, mille nad on EKP-le üle kandnud vastavalt EKPSi põhikirja artiklile 30.1 (vt lisa kirje 13 „Eurosüsteemisesed kohustused”). Intressitulu kasv 2011. aastal oli tingitud peamiselt asjaolust, et keskmine põhiline refinantseerimismäär oli kõrgem kui 2010. aastal.

24.4 MUU INTRESSITULU JA MUU INTRESSIKULU

Need kirjed hõlmavad 6,6 miljardi euro ulatuses intressitulu (2010. aastal 3,8 miljardit) ja 6,9 miljardi euro väärtuses intressikulu (2010. aastal 3,9 miljardit), mis on tekkinud seoses TARGET2ga (vt lisa kirje 6.2 „Muud eurosüsteemisesed (neto) nõuded/(neto)kohustused” ja kirje 11 „Kohustused eurodes euroalaväliste residentide ees”).

Kirje hõlmab ka 165,7 miljoni euro (2010. aastal 140,4 miljonit eurot) ulatuses puhastulu, mis on saadud tagatud võlakirjade ostukavade raames EKP poolt ostetud väärtpaberitelt, sh puhastulu seonduvatelt väärtpaberilaenuhingutelt, ning 1002,8 miljoni euro (2010. aastal 438,0 miljonit eurot) ulatuses puhastulu väärtpaberituriprogrammi raames ostetud väärtpaberitelt. Kirje hõlmab ka intressitulu ja -kulu, mis on tekkinud muudelt eurodes nomineeritud varadelt ja kohustustelt ning USA dollarites likviidsust lisavalt operatsioonidelt.

25 REALISEERITUD KASUM/KAHJUM FINANTSOPERATSIOONIDEST

2011. aasta realiseeritud puhaskasum finantsoperatsioonidest oli järgmine:

| | 2011 € | 2010 € | Muutus € |
|--|-------------|-------------|---------------|
| Väärtpaberite, intressimäära futuuri ja intressimäära vahetuslepingute hinnavahest saadud realiseeritud puhaskasum | 260 059 727 | 460 588 711 | (200 528 984) |

| | 2011 € | 2010 € | Muutus € |
|---|-------------|-------------|-------------|
| Kursivahest ja kullahinnast saadud realiseeritud puhaskasum | 212 159 502 | 13 724 616 | 198 434 886 |
| Realiseeritud puhaskasum finantsoperatsioonidest | 472 219 229 | 474 313 327 | (2 094 098) |

2011. aastal hõlmas see kirje väärtpaperite hinnavahest saadud realiseeritud puhaskasumit ja kursivahest saadud realiseeritud puhaskasumit, mis tulenes valdavalt Jaapani jeeni väljavoolust seoses EKP osalusega rahvusvahelises kooskõlastatud interventsioonis välisvaluutaturgudel 18. märtsil 2011 (vt lisa kirje 2.2 „Pangakontode jäägid, väärtpaperiinvesteeringud, välislaenu ja muud välisvarad”; „Nõuded välisväärings euroala residentide vastu”).

26 FINANTSVARADE JA -POSITSIOONIDE ALLAHINDLUSED

| | 2011 € | 2010 € | Muutus € |
|--|---------------|---------------|-------------|
| Väärtpaperite hinnavahest tulenev realiseerimata kahjum | (155 240 641) | (184 247 603) | 29 006 962 |
| Intressimäära vahetuslepingute hinnavahest tulenev realiseerimata kahjum | (2 216 642) | (10 963 861) | 8 747 219 |
| Kursivahest tulenev realiseerimata kahjum | 0 | (1973) | 1973 |
| Allahindlus kokku | (157 457 283) | (195 213 437) | 37 756 154 |

2011. aastal olid need kulud tingitud peamiselt bilansis näidatud väärtpaperite soetusmaksumuse vähendamisest vastavalt nende turuväärtusele 2011. aasta 30. detsembri seisuga.

27 TASUDE JA KOMISJONITASUDEGA SEOTUD NETOKULU

| | 2011 € | 2010 € | Muutus € |
|------------------------------------|-----------|-----------|-------------|
| Tulu tasudelt ja komisjonitasudelt | 77 858 | 110 661 | (32 803) |

| | 2011 € | 2010 € | Muutus € |
|--|-------------|-------------|-------------|
| Tasude ja komisjonitasudega seotud kulud | (2 058 638) | (1 519 678) | (538 960) |
| Tasude ja komisjonitasudega seotud netokulud | (1 980 780) | (1 409 017) | (571 763) |

2011. aastal selles kirjes kajastuv tulu hõlmab sanktsioone, mida rakendati kohustusliku reservi nõudeid rikkunud krediidasutuste suhtes. Kulud on seotud arvelduskontode tasudega ja intressimäära futuuritehingutega (vt bilansi lisa kirje 19 „Intressimäära futuurid”).

28 TULU AKTSIALELT JA OSALUSTEST

Selles kirjes esitatakse Rahvusvaheliste Arvelduste Panga aktsiatelt saadud dividendid (vt lisa kirje 7.2 „Muu finantsvara”).

29 MUU TULU

Aasta jooksul saadi muud tulu peamiselt maksetest, mida euroala riikide keskpangad tegid EKP-le mahuka turuinfrastruktuuriprojektiga seotud kulude katmiseks.

30 PERSONALIKULU

Sellesse rubriiki kuuluvad palgad, muud tasud, töötajate kindlustuskulud ja mitmesugused muud kulud 173,1 miljoni euro väärtuses (2010. aastal 167,7 miljonit). See kirje hõlmab ka 43,0 miljoni euro ulatuses kulusid (2010. aastal 28,8 miljonit), mis on seotud EKP pensionisüsteemiga ning muude pensionihüvitiste ja muude pikaajaliste hüvitistega (vt lisa kirje 14.3 „Mitmesugused muud kohustused”). EKP uute hoonete ehitamisega seotud 1,3 miljoni euro suurused personalikulud (2010. aastal samuti 1,3 miljonit) on kapitaliseeritud ning neid käesolev kirje ei hõlma.

Palgad ja muud tasud, sealhulgas kõrgema taseme juhtidele makstavad tasud, põhinevad

valdavalt Euroopa Liidu palgasüsteemil ja on sellega võrreldavad.

Juhatuse liikmetele makstakse põhipalka ning lisaks elamiskulude hüvitist ja esindustasu. EKP presidendile on elamiskulude hüvitise asemel ette nähtud ametlik residents. Kooskõlas Euroopa Keskpanga personali töölepingu tingimustega on juhatuse liikmetel olenevalt isiklikest asjaoludest õigus saada majapidamis-, lapse- ja õppetootust. Põhipalkadelt makstakse tulumaksu Euroopa Liidu eelarvesse ja nendelt arvatakse maha pensionimaksud ning maksed ravi- ja õnnetusjuhtumikindlustuse katteks. Muid tasusid ei maksustata ega võeta arvesse pensionide määramisel.

Juhatuse liikmete põhipalgad 2011. aastal olid järgmised:

| | 2011 € | 2010 € |
|--|-----------|-----------|
| Jean-Claude Trichet (president kuni oktoobrini 2011) | 309 290 | 367 863 |
| Mario Draghi (president alates novembrist 2011) | 61 858 | - |
| Lucas D. Papademos (asepresident kuni maini 2010) | - | 131 370 |
| Vitor Constâncio (asepresident alates juunist 2010) | 318 132 | 183 918 |
| Gertrude Tumpel-Gugerell (juhatuse liige kuni maini 2011) | 110 460 | 262 728 |
| Peter Praet (juhatuse liige alates juunist 2011) | 154 644 | - |
| José Manuel González-Páramo (juhatuse liige) | 265 104 | 262 728 |
| Lorenzo Bini Smaghi (juhatuse liige) | 265 104 | 262 728 |
| Jürgen Stark (juhatuse liige) | 265 104 | 262 728 |
| Kokku | 1 749 696 | 1 734 063 |

Juhatuse liikmetele makstud lisatasud ning EKP poolt nende kasuks tehtud ravi- ja õnnetusjuhtumikindlustuse maksed ulatusid 646 154 euronit (2010. aastal 660 731 eurot).

EKPga ühinevatele või EKPst lahkuvatele juhatuse liikmetele nende ametisse määramisel või ametist lahkumisel makstud hüvitised ulatusid 159 594 euronit (2010. aastal 52 548 eurot). Need esitatakse tulude ja kulude aruande kirjes „Halduskulu” (vt lisa kirje 31 „Halduskulu”).

Juhatuse endistele liikmetele makstakse pärast nende ametiaja lõppu piiratud üleminekuaja jooksul ettenähtud tasusid. 2011. aastal ulatusid need tasud, seonduvad peretoetused ning EKP makset juhatusse endiste liikmete ravi- ja õnnetusjuhtumikindlustuse katteks kokku 479 665 euronit (2010. aastal 34 868 eurot). Juhatusse endiste liikmete või nende ülalpeetavate pensionid ja muud seonduvad tasud ning maksed nende ravi- ja õnnetusjuhtumikindlustuse katteks moodustasid kokku 321 929 eurot (2010. aastal 354 349 eurot). Kõik juhatusse endistele liikmetele tehtud maksed on esitatud kirjes „Makstud hüvitised” ning need vähendavad EKP määratud väljamaksega pensionikohustust seoses juhatusse liikmetele makstavate pensionihüvitistega (vt lisa kirje 14.3 „Mitmesugused muud kohustused”).

2011. aasta lõpus oli EKP-l sõlmitud täistööajale taandatuna 1609 lepingut²⁹, sealhulgas 158 lepingut juhtivatel kohtadel töötavate isikutega. Töötajate arv muutus 2011. aastal järgmiselt:

| | 2011 | 2010 |
|--|-------|-------|
| Töötajate koguarv 1. jaanuaril | 1607 | 1563 |
| Uued töötajad / töölepingu muudatused | 313 | 328 |
| Ametist lahkunud töötajad / lõpetatud töölepingud | (299) | (302) |
| Töötajate arvu netokasv / (netovähene) osaajaga töökorralduses tehtud muudatuste tulemusel | (12) | 18 |
| Töötajate koguarv 31. detsembril | 1609 | 1607 |
| Töötajate keskmine arv | 1601 | 1565 |

31 HALDUSKULU

Halduskulu hõlmab kõiki muid jooksvaid kulusid, mis on seotud ruumide rentimise ja hoolitsemisega, põhivaraväliste kaupade ja seadmetega, ekspertide töötasude ning muude teenuste ja tarnetega. Ühtlasi hõlmab see töötajate töөлövõtmise, ümberasumise, sisseseadmise, koolituse ja tagasikolimisega seotud kulusid.

²⁹ Välja arvatud palgata puhkusel olevad töötajad. Andmed hõlmavad tähtajatu, tähtajalise või lühiajalise lepinguga töötajaid, EKP diplomijärgses programmis osalejaid ning emapuhkusel ja pikaajalisel haiguspuhkusel olevaid töötajaid

32 PANGATÄHTEDE TOOTMISTEENUSED

Need kulud on seotud peamiselt europangatähtede piiriülese transpordi kuludega, mis tekkisid pangatähtede vedamisel trükikodade ja keskpankade vahel (uute pangatähtede tarned) ning riikide keskpankade vahel (ühe keskpanga puuduvate varude täiendamiseks teise keskpanga varude ülejäägist). Kõnealused kulud kannab EKP.



PricewaterhouseCoopers Aktiengesellschaft Wirtschaftsprüfungsgesellschaft
Olof-Palme-Straße 35, 60439 Frankfurt am Main

President and Governing Council
of the European Central Bank
Frankfurt am Main

PricewaterhouseCoopers
Aktiengesellschaft
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft

Olof-Palme-Straße 35
60439 Frankfurt am Main
Postfach 50 03 64
60394 Frankfurt am Main
www.pwc.de

Tel.: +49 69 9585-3691
Fax: +49 69 9585 913023
muriel.atton@de.pwc.com

29 February 2012

Independent auditor's report

We have audited the accompanying annual accounts of the European Central Bank, which comprise the balance sheet as at 31 December 2011, the profit and loss account for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory notes (the "Annual Accounts").

The responsibility of the European Central Bank's Executive Board for the Annual Accounts

The Executive Board is responsible for the preparation and fair presentation of these Annual Accounts in accordance with the principles established by the Governing Council, which are set out in Decision ECB/2010/21 on the annual accounts of the European Central Bank, and for such internal control as the Executive Board determines is necessary to enable the preparation of the Annual Accounts that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

Auditor's responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these Annual Accounts based on our audit. We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the Annual Accounts are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the Annual Accounts. The procedures selected depend on the auditor's judgement, including the assessment of the risks of material misstatement of the Annual Accounts, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation and fair presentation of the Annual Accounts in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by the Executive Board, as well as evaluating the overall presentation of the Annual Accounts.


We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

Opinion

In our opinion, the Annual Accounts give a true and fair view of the financial position of the European Central Bank as of 31 December 2011, and of the results of its operations for the year then ended in accordance with the principles established by the Governing Council, which are set out in Decision ECB/2010/21 on the annual accounts of the European Central Bank.

Frankfurt am Main, 29 February 2012

PricewaterhouseCoopers
Aktiengesellschaft
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft


Jens Roennberg
Wirtschaftsprüfer


ppa. Muriel Atton
Wirtschaftsprüfer

Euroopa Keskpanga mitteametlik tõlge EKP välisaudiitori järeldusotsusest. Lahknevuste korral kehtib PWC allkirjastatud ingliskeelne versioon.

Euroopa Keskpanga president ja nõukogu
Frankfurt Maini ääres

29. veebruar 2012

Sõltumatu audiitori järeldusotsus

Oleme auditeerinud Euroopa Keskpanga finantsaruande, mis sisaldab 31. detsembril 2011 lõppenud majandusaastat käsitlevat bilansiaruannet, tulude ja kulude aruannet, oluliste arvestuspõhimõtete kokkuvõtet ja teisi selgitavaid märkusi.

Euroopa Keskpanga juhatuse vastutus aruande õigsuse eest

Käesoleva finantsaruande ettevalmistamise ja õiglase esitamise eest vastutab EKP juhatus kooskõlas nõukogu kehtestatud põhimõtetega, mis on sätestatud otsuses EKP/2010/21 Euroopa Keskpanga raamatupidamise aastaaruannete kohta. Ühtlasi vastutab juhatus sisekontrollide eest, mida ta peab vajalikuks, et võimaldada koostada finantsaruanne, mis ei sisalda pettuse või eksimuse tõttu olulisi valeandmeid ega vigu.

Audiitori vastutus

Meie vastutame arvamuse eest, mida avaldame finantsaruande kohta oma auditi põhjal. Käesolev audit on teostatud kooskõlas rahvusvaheliste auditeerimisstandarditega. Nende standardite kohaselt järgime eetikanõudeid ning kavandame auditi ja viime selle läbi põhjendatud kinnituse saamiseks selle kohta, et finantsaruanne ei sisalda olulisi vigu ega valeandmeid.

Auditi käigus viiakse ellu menetlusi, et saada tõendusmaterjale finantsaruandes esitatud andmete kohta. Menetluste valiku üle otsustab audiitor. Lisaks hindab audiitor riske, et finantsaruanne võib pettuse või eksimuse tõttu sisaldada olulisi valeandmeid või vigu. Riskide hindamisel arvestab audiitor sisekontrolli menetlustega, mis on olulised finantsaruande ettevalmistamisel ja õiglasel esitamisel. Selle eesmärk on kavandada asjakohased auditeerimismenetlused, mitte avaldada arvamust sisekontrolli tulemuslikkuse kohta. Audit hõlmab ka hinnangu andmist kasutatud arvestuspõhimõtete sobivuse ja juhatuse esitatud raamatupidamishinnangute põhjendatuse kohta ning seisukoha võtmist finantsaruande üldise esitusviisi suhtes.

Usume, et meie poolt läbi viidud audit annab piisava ja sobiva aluse arvamuse avaldamiseks.

Arvamus

Oleme seisukohal, et finantsaruanne kajastab olulises osas õigesti ja õiglaselt Euroopa Keskpanga finantsolukorda seisuga 31. detsember 2011 ja sellel kuupäeval lõppenud aruandeaasta majandustegevuse tulemust kooskõlas EKP nõukogu kehtestatud arvestuspõhimõtetega, mis on sätestatud otsuses EKP/2010/21 Euroopa Keskpanga raamatupidamise aastaaruannete kohta.

Frankfurt Maini ääres, 29. veebruar 2012

PricewaterhouseCoopers
Aktiengesellschaft
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft

Jens Roennberg ppa. Muriel Atton
Wirtschaftsprüfer Wirtschaftsprüfer

SELGITUS KASUMI JA KAHJUMI JAOTAMISE KOHTA

Käesolev selgitus ei ole EKP 2011. aasta finantsaruande osa.

TULU, MIS ON SEOTUD EKP OSAGA RINGLUSES OLEVATE PANGATÄHTEDE KOGUVÄÄRTUSEST NING EUROSÜSTEEMI VÄÄRTPAPERITURUPROGRAMMI RAAMES OSTETUD VÄÄRTPAPERITEGA

2010. aasta arvestuses kanti EKP nõukogu otsuse alusel valuutakursi-, intressimäära-, krediidi- ja kullahinnariski katteks ette nähtud riskieraldisse kogu tulu, mis laekus EKP-le kõigilt ringluses olevatelt europangatähtedelt (654 miljonit eurot) ja väärtpaperituruprogrammi raames ostetud väärtpaperitelt (438 miljonit eurot); kasumi vahejaotust ei toimunud.

2011. aasta arvestuses kanti EKP nõukogu otsuse alusel valuutakursi-, intressimäära-, krediidi- ja kullahinnariski katteks ette nähtud riskieraldisse kogu tulu, mis laekus EKP-le väärtpaperituruprogrammi raames ostetud väärtpaperitelt (1002,8 miljonit eurot), ning osa tulust, mille EKP sai kõigilt ringluses olevatelt europangatähtedelt (163,4 miljonit eurot). EKP kasumi vahejaotuse käigus jaotati 3. jaanuaril 2012 euroala riikide keskpankade vahel 652 miljonit eurot ehk tulu, mille EKP sai kõigilt ringluses olevatelt europangatähtedelt; tulu jaotati euroala riikide keskpankade vahel võrdeliselt nende EKP kapitali sissemakstud osadega.

KASUMI JAOTAMINE JA KAHJUMI KATMINE

Kooskõlas EKPSi põhikirja artikliga 33 kantakse EKP puhaskasum üle järgmiselt:

- summa, mille määrab EKP nõukogu ja mis ei või ületada 20% puhaskasumist, kantakse üle üldreservfondi piiranguga, et see ei ole suurem kui 100% kapitalist;
- ülejäanud puhaskasum jaotatakse EKP osanike vahel proportsionaalselt nende sissemaksetega.

Kui EKP kannab kahjumit, võib kahjumi katta EKP üldreservfondi arvelt ja vajaduse korral EKP nõukogu otsuse põhjal vastava majandusaasta valuutakasumi arvelt proportsionaalselt nende summadega ja nende summade piires, mis on

jaotatud riikide keskpankadele kooskõlas EKPSi põhikirja artikliga 32.5.¹

Nõukogu tegi 8. märtsil 2012 otsuse loobuda ülekandest üldreservfondi ning jaotada 2011. aasta 76 miljoni euro suurune järelejäänud kasum euroala riikide keskpankadele võrdeliselt nende EKP kapitali sissemakstud osadega.

Euroalaväliste riikide keskpankadel ei ole õigust saada osa EKP kasumist ja nad ei ole kohustatud rahastama EKP võimalikke kahjusid.

| | 2011 € | 2010 € |
|--|---------------|---------------|
| Aruandeaasta kasum | 728 136 234 | 170 831 395 |
| Kõigilt ringluses olevatelt europangatähtedelt ja väärtpaperituruprogrammi raames ostetud väärtpaperitelt EKP-le laekunud tulu vahejaotus ¹⁾ | (652 000 000) | (0) |
| Aruandeaasta kasum pärast kõigilt ringluses olevatelt europangatähtedelt ja väärtpaperituruprogrammi raames ostetud väärtpaperitelt EKP-le laekunud tulu jaotust | 76 136 234 | 170 831 395 |
| Liikmesriikide keskpankadele jaotatud kasum | (76 136 234) | (170 831 395) |
| Kokku | 0 | 0 |

1) Väärtpaperituruprogramm loodi 2010. aasta mais.

¹ Vastavalt EKPSi põhikirja artiklile 32.5 jaotatakse riikide keskpankade valuutakasum riikide keskpankade vahel võrdeliselt nende EKP kapitali sissemakstud osadega.